

SEANCES DU VENDREDI 12 JUILLET 1991
VERGADERINGEN VAN VRIJDAG 12 JULI 1991ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERING

MATIN

SOMMAIRE:

CONGES:

Page 2739.

INTERPELLATIONS (Demandes):

Page 2739.

M. Weyts au Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Classes moyennes sur « l'exploitation d'appareils de jeu ».

M. Gijs au Premier ministre sur « le retard injustifié dans l'exécution de la loi du 13 août 1990 visant à créer une Commission nationale d'évaluation chargée d'évaluer l'application des dispositions relatives à l'interruption de grossesse ».

PROPOSITIONS (Prise en considération):

Page 2739.

MM. de Wasseige et Taminiaux. — Proposition de loi créant un Fonds de financement de la lutte contre l'alcoolisme, le tabagisme, l'usage des stupéfiants, stimulants ou produits analogues et l'abus des tranquillisants.

Mme Cahay-André et M. Lenfant. — Proposition de loi instaurant un droit à l'interruption de carrière.

M. Janzegers et consorts. — Proposition de résolution sur la situation en Yougoslavie.

M. Luyten et consorts. — Proposition de résolution sur la situation en Slovénie et en Croatie après l'intervention de l'armée centrale yougoslave.

ORDRE DES TRAVAUX:

Page 2740.

Ann. parl. Sénat de Belgique — Session ordinaire 1990-1991
Parlem. Hand. Belgische Senaat — Gewone zitting 1990-1991

OCHTEND

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 2739.

INTERPELLATIES (Verzoeken):

Bladzijde 2739.

De heer Weyts tot de Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Middenstand over « de uitbating van speelapparaten ».

De heer Gijs tot de Eerste minister over « de onverantwoorde vertraging in de uitvoering van de wet van 13 augustus 1990 houdende oprichting van een Nationale Evaluatiecommissie inzake de toepassing van de wetgeving betreffende de zwangerschapsafbreking ».

VOORSTELLEN (Inoverwegingneming):

Bladzijde 2739.

De heren de Wasseige en Taminiaux. — Voorstel van wet tot instelling van een Fonds ter financiering van de strijd tegen het alcoholisme, het roken, het gebruik van verdovende en stimulerende middelen of soortgelijke producten en het misbruik van tranquillizers.

Mevrouw Cahay-André en de heer Lenfant. — Voorstel van wet tot instelling van een recht op loopbaanonderbreking.

De heer Janzegers c.s. — Voorstel van resolutie betreffende de toestand in Joegoslavië.

De heer Luyten c.s. — Voorstel van resolutie betreffende de toestand in Slovenië en Kroatië na het ingrijpen van het Joegoslavische centrale leger.

REGLING VAN DE WERKZAAMHEDEN:

Bladzijde 2740.

PROJETS ET PROPOSITIONS DE LOI (Discussion):

Projet de loi modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, en vue d'introduire un référé administratif.

Proposition de loi permettant au Conseil d'Etat d'ordonner le sursis à exécution des décisions administratives.

Discussion générale. — *Orateurs*: M. Cerexhe, Mme Nélis, M. Tobback, ministre de l'Intérieur, de la Modernisation des Services publics, et des Institutions scientifiques et culturelles nationales, p. 2740.

Discussion et vote de l'article 3:

A l'article 1^{er}: *Orateurs*: Mme Nélis, M. Tobback, ministre de l'Intérieur, de la Modernisation des Services publics, et des Institutions scientifiques et culturelles nationales, M. Cerexhe, p. 2743.

A l'article 2: *Orateurs*: Mme Nélis, M. Tobback, ministre de l'Intérieur, de la Modernisation des Services publics, et des Institutions scientifiques et culturelles nationales, p. 2745.

Proposition de loi complétant l'article 84 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

Discussion et vote de l'article unique, p. 2746.

Projet de loi modifiant la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public.

Discussion et vote des articles, p. 2746.

Projet de loi modifiant les articles 40 et 56 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

Discussion générale. — *Orateur*: M. Delizée, secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés, p. 2748.

Discussion et vote des articles, p. 2748.

Projet de loi organique du contrôle des services de police et de renseignements.

Discussion générale. — *Orateurs*: MM. Mouton, rapporteur, Desmedt (rappel au règlement), Mme Delruelle-Ghobert, MM. Vandenhoute, Tant, Cardoen, Pinoie, p. 2749.

APRES-MIDI

SOMMAIRE:

CONGES:

Page 2759.

MESSAGES:

Page 2759.

Chambre des représentants.

ONTWERPEN EN VOORSTELLEN VAN WET (Beraadslaging):

Ontwerp van wet tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, houdende invoering van een administratief kort geding.

Voorstel van wet waarbij de Raad van State wordt gemachtigd de schorsing van de tenuitvoerlegging van administratieve beslissingen te bevelen.

Algemene beraadslaging. — *Sprekers*: de heer Cerexhe, mevrouw Nélis, de heer Tobback, minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering van de Openbare Diensten, en van de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, blz. 2740.

Beraadslaging en stemming over artikel 3:

Bij artikel 1: *Sprekers*: mevrouw Nélis, de heer Tobback, minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering van de Openbare Diensten, en van de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, de heer Cerexhe, blz. 2743.

Bij artikel 2: *Sprekers*: mevrouw Nélis, de heer Tobback, minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering van de Openbare Diensten, en van de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, blz. 2745.

Voorstel van wet tot aanvulling van artikel 84 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Beraadslaging en stemming over het enig artikel, blz. 2746.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 3 juli 1967 houdende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector.

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 2746.

Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 40 en 56 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Algemene beraadslaging. — *Spreker*: de heer Delizée, staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid, blz. 2748.

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 2748.

Ontwerp van wet tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten.

Algemene beraadslaging. — *Sprekers*: de heren Mouton, rapporteur, Desmedt (beroep op het reglement), mevrouw Delruelle-Ghobert, de heren Vandenhoute, Tant, Cardoen, Pinoie, blz. 2749.

NAMIDDAG

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 2759.

BOODSCHAPPEN:

Bladzijde 2759.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

COMMUNICATIONS:

Page 2760.

1. Cour d'arbitrage.
2. Cour des comptes.
3. Parlement européen.
4. Composition de la Commission de contrôle des dépenses électorales.
5. Rapport intermédiaire concernant des mesures à la problématique des immigrés.

COMPOSITION DE COMMISSIONS (Modification):

Page 2761.

VERIFICATION DES POUVOIRS:

Page 2762.

RAPPORT FINAL DE LA COMMISSION D'INFORMATION ET D'ENQUETE EN MATIERE DE SECURITE NUCLEAIRE:

Discussion. — *Orateurs*: MM. de Wasseige, rapporteur, Hatry, Seeuws, Mme Dardenne, M. Pataer, Mme Hanquet, M. le Président, p. 2762.

PROJETS ET PROPOSITION DE LOI (Discussion):

Projet de loi modifiant les règles du Code judiciaire relatives à la formation et au recrutement des magistrats.

Discussion générale. — *Orateurs*: MM. Erdman, rapporteur, Arts, M. Wathelet, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Classes moyennes, p. 2767.

Discussion et vote des articles, p. 2768.

A l'article 21: *Orateur*: M. Pataer, p. 2777.

Projet de loi modifiant la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes.

Discussion et vote de l'article unique, p. 2778.

Projet de loi modifiant l'organisation du ministère public auprès des tribunaux de police.

Discussion et vote des articles, p. 2779.

Projet de loi modifiant les articles 16, alinéa 1^{er}, et 36 de la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique, modifiés par les lois du 16 mars 1962 et du 10 mars 1975.

Discussion et vote des articles, p. 2781.

Proposition de loi modifiant la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux.

Discussion et vote des articles, p. 2782.

Projet de loi relatif à la publicité trompeuse en ce qui concerne les professions libérales.

Discussion générale. — *Orateur*: M. Hatry, p. 2783.

Discussion et vote des articles, p. 2783.

Projet de loi modifiant la nouvelle loi communale et la loi du 7 avril 1919 instituant des officiers et agents judiciaires près les parquets.

Discussion générale. — *Oratrice*: Mme Cahay-André, rapporteur, p. 2786.

Discussion et vote des articles, p. 2787.

MEDEDELINGEN:

Bladzijde 2760.

1. Arbitragehof.
2. Rekenhof.
3. Europees Parlement.
4. Samenstelling van de Controlegcommissie voor de verkiezingsuitgaven.
5. Tussentijds rapport inzake maatregelen in verband met de migrantenproblematiek.

SAMENSTELLING VAN COMMISSIES (Wijziging):

Bladzijde 2761.

ONDERZOEK VAN GELOOFSBRIEVEN:

Bladzijde 2762.

EINDVERSLAG VAN DE COMMISSIE VOOR INFORMATIE EN ONDERZOEK INZAKE NUCLEAIRE VEILIGHEID:

Bespreking. — *Sprekers*: de heren de Wasseige, rapporteur, Hatry, Seeuws, mevrouw Dardenne, de heer Pataer, mevrouw Hanquet, de Voorzitter, blz. 2762.

ONTWERPEN EN VOORSTEL VAN WET (Beraadslaging):

Ontwerp van wet tot wijziging van de voorschriften van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben op de opleiding en de werving van magistraten.

Algemene beraadslaging. — *Sprekers*: de heren Erdman, rapporteur, Arts, de heer Wathelet, Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Middenstand, blz. 2767.

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 2768.

Bij artikel 21: *Spreker*: de heer Pataer, blz. 2777.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 4 maart 1870 op de temporeliën van de erediensden.

Beraadslaging en stemming over het enig artikel, blz. 2778.

Ontwerp van wet tot wijziging van de organisatie van het openbaar ministerie bij de politierechtbanken.

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 2779.

Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 16, eerste lid, en 36 van de wet van 27 juni 1921 waarbij aan verenigingen zonder winstoogmerk en aan instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend, gewijzigd bij de wetten van 16 maart 1962 en 10 maart 1975.

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 2781.

Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke.

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 2782.

Ontwerp van wet betreffende de misleidende reclame inzake de vrije beroepen.

Algemene beraadslaging. — *Spreker*: de heer Hatry, blz. 2783.

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 2783.

Ontwerp van wet tot wijziging van de nieuwe gemeentewet en de wet van 7 april 1919 tot instelling van gerechtelijke officieren en agenten bij de parketten.

Algemene beraadslaging. — *Spreekster*: mevrouw Cahay-André, rapporteur, blz. 2786.

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 2787.

Projet de loi portant approbation du Protocole relatif aux privilèges et immunités de l'Organisation européenne pour les recherches astronomiques dans l'hémisphère austral (ESO), fait à Paris le 12 juillet 1974.

Discussion et vote de l'article unique, p. 2787.

Projet de loi portant approbation du Protocole relatif aux privilèges, exemptions et immunités de l'Organisation internationale de télécommunications par satellites (INTEL-SAT), fait à Washington le 19 mai 1978.

Discussion générale. — *Orateurs*: MM. De Bondt, Hatry, M. Wathelet, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Classes moyennes, p. 2788.

Discussion et vote de l'article unique, p. 2789.

Projet de loi portant approbation de l'Accord international de 1987 sur le caoutchouc naturel, et des annexes, faits à Genève le 20 mars 1987.

Discussion générale. — *Orateur*: M. Hatry, p. 2789.

Discussion et vote de l'article unique, p. 2791.

Projet de loi portant approbation du Protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites (INMARSAT), fait à Londres le 1^{er} décembre 1981.

Discussion et vote de l'article unique, p. 2791.

Projet de loi portant approbation du Protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation européenne de télécommunications par satellite (EUTELSAT), fait à Paris le 13 février 1987.

Discussion et vote de l'article unique, p. 2791.

Projet de loi portant approbation du Protocole relatif aux privilèges et immunités de l'Organisation européenne pour l'exploitation de satellites météorologiques (EUMETSAT), fait à Darmstadt le 1^{er} décembre 1986.

Discussion et vote de l'article unique, p. 2792.

Projet de loi portant approbation de la Convention européenne sur la protection des animaux vertébrés utilisés à des fins expérimentales ou à d'autres fins scientifiques, et des annexes A et B, faites à Strasbourg le 18 mars 1986.

Discussion et vote de l'article unique, p. 2792.

Projet de loi portant approbation de la Convention européenne pour la protection des animaux de compagnie, faite à Strasbourg le 13 novembre 1987.

Discussion et vote de l'article unique, p. 2793.

Projet de loi modifiant la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises.

Discussion générale. — *Orateurs*: M. Hatry, Mme Dardenne, M. Leclercq, M. Claes, Vice-Premier ministre et ministre des Affaires économiques et du Plan, chargé de la restructuration du *ministère van Onderwijs*, p. 2803.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Protocol inzake de voorrechten en immuniteiten van de Europese Organisatie voor astronomisch onderzoek op het zuidelijk halfrond (ESO), opgemaakt te Parijs op 12 juli 1974.

Beraadslaging en stemming over het enig artikel, blz. 2787.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Protocol betreffende de voorrechten, vrijstellingen en immuniteiten van de Internationale Organisatie voor telecommunicatiestallieten (INTELSAT), opgemaakt te Washington op 19 mei 1978.

Algemene beraadslaging. — *Sprekers*: de heren De Bondt, Hatry, de heer Wathelet, Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Middenstand, blz. 2788.

Beraadslaging en stemming over het enig artikel, blz. 2789.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Internationale Overeenkomst betreffende natuurlijke rubber van 1987, en van de bijlagen, opgemaakt te Genève op 20 maart 1987.

Algemene beraadslaging. — *Spreker*: de heer Hatry, blz. 2789.

Beraadslaging en stemming over het enig artikel, blz. 2791.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Internationale Organisatie voor maritieme satellieten (INMARSAT), opgemaakt te Londen op 1 december 1981.

Beraadslaging en stemming over het enig artikel, blz. 2791.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Organisatie voor telecommunicatiesatellieten (EUTELSAT), opgemaakt te Parijs op 13 februari 1987.

Beraadslaging en stemming over het enig artikel, blz. 2791.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Organisatie voor de exploitatie van meteorologische satellieten (EUMETSAT), opgemaakt te Darmstadt op 1 december 1986.

Beraadslaging en stemming over het enig artikel, blz. 2792.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Europese Overeenkomst voor de bescherming van gewervelde dieren die worden gebruikt voor experimentele en andere wetenschappelijke doeleinden, en van de bijlagen A en B, opgemaakt te Straatsburg op 18 maart 1986.

Beraadslaging en stemming over het enig artikel, blz. 2792.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Europese Overeenkomst voor de bescherming van gezelschapsdieren, opgemaakt te Straatsburg op 13 november 1987.

Beraadslaging en stemming over het enig artikel, blz. 2793.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen.

Algemene beraadslaging. — *Sprekers*: de heer Hatry, mevrouw Dardenne, de heer Leclercq, de heer Claes, Vice-Eerste minister en minister van Economische Zaken en het Plan, belast met de herstructurering van het ministerie van Onderwijs, blz. 2803.

Discussion et vote d'articles, p. 2806.

A l'article 2: *Orateur*: Mme Dardenne, p. 2806.

A l'article 4: *Orateur*: Mme Dardenne, p. 2807.

Projet de loi sur la protection de la concurrence économique.

Discussion générale. — *Orateurs*: MM. Hatry, de Wasseige, Antoine, M. Claes, Vice-Premier ministre et ministre des Affaires économiques et du Plan, chargé de la restructuration du *ministère van Onderwijs*, p. 2809.

NATURALISATIONS (Demandes):

Orateurs: M. Desmedt, M. le Président, p. 2793.

Prise en considération, p. 2793.

Résultat du scrutin, p. 2803.

PRESENTATION DE CANDIDATS A LA COUR DE CASSATION:

Page 2793.

Résultat du scrutin, p. 2802.

COMMISSION D'ENQUETE:

Orateur: M. le Président, p. 2794.

PROJET ET PROPOSITION DE LOI (Votes réservés et vote sur l'ensemble):

Projet de loi modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, en vue d'introduire un référé administratif et portant création d'un emploi de greffier-informaticien, p. 2794.

Proposition de loi permettant au Conseil d'Etat d'ordonner le sursis à exécution des décisions administratives, p. 2794.

Explication de vote: *Oratrice*: Mme Nélis, p. 2795.

PROJETS ET PROPOSITIONS DE LOI (Votes):

Proposition de loi complétant l'article 84 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, p. 2795.

Projet de loi modifiant la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, p. 2796.

Projet de loi modifiant l'article 40 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité et y insérant un article 56bis et un article 56ter, p. 2796.

Justification de vote: *Orateur*: M. Anthuenis, p. 2797.

Projet de loi modifiant les règles du Code judiciaire relatives à la formation et au recrutement des magistrats, p. 2798.

Projet de loi modifiant la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes, p. 2798.

Projet de loi modifiant l'organisation du ministère public auprès des tribunaux de police, p. 2799.

Projet de loi modifiant les articles 16, alinéa 1^{er}, et 36 de la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique, modifiés par les lois du 16 mars 1962 et du 10 mars 1975, p. 2799.

Beraadslaging en stemming over artikelen, blz. 2806.

Bij artikel 2: *Spreker*: mevrouw Dardenne, blz. 2806.

Bij artikel 4: *Spreker*: mevrouw Dardenne, blz. 2807.

Ontwerp van wet tot bescherming van de economische mededinging.

Algemene beraadslaging. — *Sprekers*: de heren Hatry, de Wasseige, Antoine, de heer Claes, Vice-Eerste minister en minister van Economische Zaken en het Plan, belast met de herstructurering van het ministerie van Onderwijs, blz. 2809.

NATURALISATIES (Verzoeken):

Sprekers: de heer Desmedt, de Voorzitter, blz. 2793.

Inoverwegingneming, blz. 2793.

Uitslag van de geheime stemming, blz. 2803.

VOORDRACHT VAN KANDIDATEN VOOR HET HOF VAN CASSATIE:

Bladzijde 2793.

Uitslag van de geheime stemming, blz. 2802.

ONDERZOEKSCOMMISSIE:

Spreker: de Voorzitter, blz. 2794.

ONTWERP EN VOORSTEL VAN WET (Aangehouden stemmen en stemming over het geheel):

Ontwerp van wet tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, houdende invoering van een administratief kort geding en instelling van een betrekking van griffier-informaticus, blz. 2794.

Voorstel van wet waarbij de Raad van State wordt gemachtigd de schorsing van de tenuitvoerlegging van administratieve beslissingen te bevelen, blz. 2794.

Stemverklaring: *Spreester*: mevrouw Nélis, blz. 2795.

ONTWERPEN EN VOORSTELLEN VAN WET (Stemmingen):

Voorstel van wet tot aanvulling van artikel 84 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, blz. 2795.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 3 juli 1967 houdende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, blz. 2796.

Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 40 en tot invoering van een artikel 56bis en een artikel 56ter in de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, blz. 2796.

Stemverklaring: *Spreker*: de heer Anthuenis, blz. 2797.

Ontwerp van wet tot wijziging van de voorschriften van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben op de opleiding en de werving van magistraten, blz. 2798.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 4 maart 1870 op de temporeliën van de erediensten, blz. 2798.

Ontwerp van wet tot wijziging van de organisatie van het openbaar ministerie bij de politierechtbanken, blz. 2799.

Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 16, eerste lid, en 36 van de wet van 27 juni 1921 waarbij aan verenigingen zonder winstoogmerk en aan instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend, gewijzigd bij de wetten van 16 maart 1962 en 10 maart 1975, blz. 2799.

Proposition de loi modifiant la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux, p. 2799.

Projet de loi relatif à la publicité trompeuse en ce qui concerne les professions libérales, p. 2800.

Projet de loi modifiant la nouvelle loi communale et la loi du 7 avril 1919 instituant des officiers et agents judiciaires près les parquets, p. 2800.

Projet de loi portant approbation du Protocole relatif aux privilèges et immunités de l'Organisation européenne pour les recherches astronomiques dans l'hémisphère austral (ESO), fait à Paris le 12 juillet 1974, p. 2801.

Projet de loi portant approbation du Protocole relatif aux privilèges, exemptions et immunités de l'Organisation internationale de télécommunications par satellites (INTELSAT), fait à Washington le 19 mai 1978, p. 2801.

Projet de loi portant approbation du Protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites (INMARSAT), fait à Londres le 1^{er} décembre 1981, p. 2801.

Projet de loi portant approbation du Protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation européenne de télécommunications par satellite (EUTELSAT), fait à Paris le 13 février 1987, p. 2801.

Projet de loi portant approbation du Protocole relatif aux privilèges et immunités de l'Organisation européenne pour l'exploitation de satellites météorologiques (EUMETSAT), fait à Darmstadt le 1^{er} décembre 1986, p. 2801.

Projet de loi portant approbation de la Convention européenne sur la protection des animaux vertébrés utilisés à des fins expérimentales ou à d'autres fins scientifiques, et des annexes A et B, faites à Strasbourg le 18 mars 1986, p. 2801.

Projet de loi portant approbation de la Convention européenne pour la protection des animaux de compagnie, faite à Strasbourg le 13 novembre 1987, p. 2801.

Projet de loi portant approbation de l'Accord international de 1987 sur le caoutchouc naturel, et des annexes, faits à Genève le 20 mars 1987, p. 2802.

VOTE SUR LA MOTION DEPOSEE A L'OCCASION DU RAPPORT FINAL DE LA COMMISSION D'INFORMATION ET D'ENQUETE EN MATIERE DE SECURITE NUCLEAIRE:

Page 2797.

ORDRE DES TRAVAUX:

Pages 2803 et 2814.

PROPOSITIONS (Dépôt):

Page 2814.

M. de Clippele. — Proposition de loi complétant l'article 71 du Code des impôts sur les revenus.

M. Luyten. — Proposition de résolution sur la situation en Croatie et Slovénie.

M. Hatry. — Proposition de loi visant à modifier un certain nombre de dispositions de la nouvelle section II, intitulée « Des règles particulières aux baux relatifs à la résidence principale du preneur » insérée à la suite de l'article 1762bis du Code civil par la loi du 20 février 1991.

Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke, blz. 2799.

Ontwerp van wet betreffende de misleidende reclame inzake de vrije beroepen, blz. 2800.

Ontwerp van wet tot wijziging van de nieuwe gemeentewet en de wet van 7 april 1919 tot instelling van gerechtelijke officieren en agenten bij de parketten, blz. 2800.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Protocol inzake de voorrechten en immunititeiten van de Europese Organisatie voor astronomisch onderzoek op het zuidelijk halfrond (ESO), opgemaakt te Parijs op 12 juli 1974, blz. 2801.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Protocol betreffende de voorrechten, vrijstellingen en immunititeiten van de Internationale Organisatie voor telecommunicatiesatellieten (INTELSAT), opgemaakt te Washington op 19 mei 1978, blz. 2801.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Protocol betreffende de voorrechten en immunititeiten van de Internationale Organisatie voor maritieme satellieten (INMARSAT), opgemaakt te Londen op 1 december 1981, blz. 2801.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Protocol betreffende de voorrechten en immunititeiten van de Europese Organisatie voor telecommunicatiesatellieten (EUTELSAT), opgemaakt te Parijs op 13 februari 1987, blz. 2801.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Protocol betreffende de voorrechten en immunititeiten van de Europese Organisatie voor de exploitatie van meteorologische satellieten (EUMETSAT), opgemaakt te Darmstadt op 1 december 1986, blz. 2801.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Europese Overeenkomst voor de bescherming van de gewervelde dieren die worden gebruikt voor experimentele en andere wetenschappelijke doeleinden, en van de bijlagen A en B, opgemaakt te Straatsburg op 18 maart 1986, blz. 2801.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Europese Overeenkomst voor de bescherming van gezelschapsdieren, opgemaakt te Straatsburg op 13 november 1987, blz. 2801.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Internationale Overeenkomst betreffende natuurlijke rubber van 1987, en van de bijlagen, opgemaakt te Genève op 20 maart 1987, blz. 2802.

STEMMING OVER DE MOTIE INGEDIEND NAAR AANLEIDING VAN HET EINDVERSLAG VAN DE COMMISSIE VOOR INFORMATIE EN ONDERZOEK INZAKE NUCLEAIRE VEILIGHEID:

Bladzijde 2797.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN:

Bladzijden 2803 en 2814.

VOORSTELLEN (Indiening):

Bladzijde 2814.

De heer de Clippele. — Voorstel van wet tot aanvulling van artikel 71 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

De heer Luyten. — Voorstel van resolutie betreffende de toestand in Kroatië en Slovenië.

De heer Hatry. — Voorstel van wet houdende wijziging van een aantal bepalingen van de nieuwe afdeling II met als opschrift « Regels betreffende de huurovereenkomsten met betrekking tot de hoofdverblijfplaats van de huurder in het bijzonder », door de wet van 20 februari 1991 ingevoegd na artikel 1762bis van het Burgerlijk Wetboek.

Mme Blomme. — Proposition de loi modifiant les lois du 6 août 1931 et du 18 septembre 1986 et instituant un congé politique pour l'exercice d'un mandat parlementaire ou ministériel.

Mme Cahay-André. — Proposition de résolution concernant la protection du peuple tibétain.

Mevrouw Blomme. — Voorstel van wet tot wijziging van de wetten van 6 augustus 1931 en 18 september 1986 en houdende instelling van een politiek verlof voor de uitoefening van een parlementair of een ministerieel mandaat.

Mevrouw Cahay-André. — Voorstel van resolutie betreffende de bescherming van het Tibetaanse volk.

SOIR

SOMMAIRE:

PROJETS DE LOI (Discussion):

Projet de loi sur la protection de la concurrence économique.

Discussion et vote d'articles, p. 2815.

A l'article 8: *Orateur*: M. Hatry, p. 2817.

Aux articles 9 à 13: *Orateur*: M. Hatry, p. 2818.

A l'article 17: *Orateur*: M. Hatry, p. 2821.

A l'article 23: *Orateur*: M. Hatry, p. 2823.

A l'article 24: *Orateur*: M. Hatry, p. 2825.

A l'article 27: *Orateur*: M. Hatry, p. 2827.

A l'article 33: *Orateur*: M. Hatry, p. 2829.

A l'article 46: *Orateurs*: MM. Hatry, de Wasseige, Antoine, p. 2832.

A l'article 55: *Orateur*: M. Hatry, p. 2835.

Projet de loi modifiant la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances et fixant certaines dispositions relatives au fonctionnement de l'Office de contrôle des assurances.

Discussion générale. — *Orateurs*: MM. Hatry, de Wasseige, M. Claes, Vice-Premier ministre en ministre des Affaires économiques et du Plan, chargé de la restructuration du *ministère van Onderwijs*, p. 2837.

Discussion et vote des articles, p. 2838.

Projet de loi organique du contrôle des services de police et de renseignements.

Discussion générale (Reprise). — *Orateurs*: MM. Flagothier, Van Eetvelt, M. Tobback, ministre de l'Intérieur, de la Modernisation des Services publics, et des Institutions scientifiques et culturelles nationales, p. 2849.

Discussion et vote d'articles, p. 2853.

A l'article 4: *Orateur*: M. Desmedt, p. 2854.

AVOND

INHOUDSOPGAVE:

ONTWERPEN VAN WET (Beraadslaging):

Ontwerp van wet tot bescherming van de economische mededinging.

Beraadslaging en stemming over artikelen, blz. 2815.

Bij artikel 8: *Spreker*: de heer Hatry, blz. 2817.

Bij de artikelen 9 tot 13: *Spreker*: de heer Hatry, blz. 2818.

Bij artikel 17: *Spreker*: de heer Hatry, blz. 2821.

Bij artikel 23: *Spreker*: de heer Hatry, blz. 2823.

Bij artikel 24: *Spreker*: de heer Hatry, blz. 2825.

Bij artikel 27: *Spreker*: de heer Hatry, blz. 2827.

Bij artikel 33: *Spreker*: de heer Hatry, blz. 2829.

Bij artikel 46: *Sprekers*: de heren Hatry, de Wasseige, Antoine, blz. 2832.

Bij artikel 55: *Spreker*: de heer Hatry, blz. 2835.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen en tot vaststelling van een aantal bepalingen betreffende de werking van de Controledienst voor de verzekeringen.

Algemene beraadslaging. — *Sprekers*: de heren Hatry, de Wasseige, de heer Claes, Vice-Eerste minister en minister van Economische Zaken en het Plan, belast met de herstructurering van het ministerie van Onderwijs, blz. 2837.

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 2838.

Ontwerp van wet tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten.

Algemene beraadslaging (Hervatting). — *Sprekers*: de heren Flagothier, Van Eetvelt, de heer Tobback, minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering van de Openbare Diensten, en van de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, blz. 2849.

Beraadslaging en stemming over artikelen, blz. 2853.

Bij artikel 4: *Spreker*: de heer Desmedt, blz. 2854.

A l'article 7: *Orateurs*: M. Desmedt, M. Tobbacq, ministre de l'Intérieur, p. 2855.

A l'article 10: *Orateurs*: M. Desmedt, M. Tobbacq, ministre de l'Intérieur, p. 2856.

A l'article 27: *Orateurs*: M. Desmedt, M. Tobbacq, ministre de l'Intérieur, p. 2860.

A l'article 60: *Orateurs*: M. Tant, M. Tobbacq, ministre de l'Intérieur, p. 2867.

ORDRE DES TRAVAUX:

Page 2870.

Bij artikel 7: *Sprekers*: de heer Desmedt, de heer Tobbacq, minister van Binnenlandse Zaken, blz. 2855.

Bij artikel 10: *Sprekers*: de heer Desmedt, de heer Tobbacq, minister van Binnenlandse Zaken, blz. 2856.

Bij artikel 27: *Sprekers*: de heer Desmedt, de heer Tobbacq, minister van Binnenlandse Zaken, blz. 2860.

Bij artikel 60: *Sprekers*: de heer Tant, de heer Tobbacq, minister van Binnenlandse Zaken, blz. 2867.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN:

Bladziide 2870.

N. 76

SEANCE DU MATIN — OCHTENDVERGADERING

PRESIDENCE DE M. SWAELEN, PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER SWAELEN, VOORZITTER

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 10 h 10 m.
De vergadering wordt geopend om 10 h 10 m.

CONGES — VERLOF

M. Duquesne, à l'étranger, demande un congé.

Verlof vraagt: de heer Duquesne, in het buitenland.

— Ce congé est accordé.

Dit verlof wordt toegestaan.

M. Hasquin, à l'étranger, demande d'excuser son absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: de heer Hasquin, in het buitenland.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving aangenomen.

INTERPELLATIES — INTERPELLATIONS

Verzoeken — Demandes

De Voorzitter. — Het bureau heeft de volgende interpellatieverzoeken ontvangen:

1. Van de heer Weyts tot de Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Middenstand over « de uitbating van speelapparaten »;

Le bureau a été saisi des demandes d'interpellation suivantes:

1. De M. Weyts au Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Classes moyennes sur « l'exploitation d'appareils de jeu »;

2. Van de heer Gijs tot de Eerste minister over « de onverantwoorde vertraging in de uitvoering van de wet van 13 augustus 1990 houdende oprichting van een Nationale Evaluatiecommissie inzake de toepassing van de wetgeving betreffende de zwangerschapsafbreking ».

2. De M. Gijs au Premier ministre sur « le retard injustifié dans l'exécution de la loi du 13 août 1990 visant à créer une Commission nationale d'évaluation chargée d'évaluer l'application des dispositions relatives à l'interruption de grossesse ».

Deze interpellaties worden ingeschreven op onze agenda van morgen, zaterdag 13 juli 1991.

Ces interpellations seront inscrites à notre ordre du jour de demain, samedi 13 juillet 1991.

PROPOSITIONS — VOORSTELLEN

Prise en considération — Inoverwegingneming

M. le Président. — Mesdames, messieurs, l'ordre du jour appelle la discussion sur la prise en considération des propositions suivantes:

1^o Proposition de loi créant un Fonds de financement de la lutte contre l'alcoolisme, le tabagisme, l'usage des stupéfiants, stimulants ou produits analogues et l'abus des tranquillisants (de MM. de Wasseige et Taminiaux);

Aan de orde is de bespreking over de inoverwegingneming van de volgende voorstellen:

1^o Voorstel van wet tot instelling van een Fonds ter financiering van de strijd tegen het alcoholisme, het roken, het gebruik van verdovende en stimulerende middelen of soortgelijke producten en het misbruik van tranquillizers (van de heren de Wasseige en Taminiaux);

Quelqu'un demande-t-il la parole?

Vraagt iemand het woord?

La proposition de loi est donc prise en considération; elle est renvoyée aux commissions réunies de la Santé publique et de l'Environnement et des Finances.

Het voorstel van wet is dus in overweging genomen; het wordt verwezen naar de verenigde commissies voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu en voor de Financiën.

2^o Proposition de loi instaurant un droit à l'interruption de carrière (de Mme Cahay-André et M. Lenfant);

2^o Voorstel van wet tot instelling van een recht op loopbaanonderbreking (van mevrouw Cahay-André en de heer Lenfant);

Quelqu'un demande-t-il la parole?

Vraagt iemand het woord?

La proposition de loi est donc prise en considération; elle est renvoyée à la commission des Affaires sociales.

Het voorstel van wet is dus in overweging genomen; het wordt verwezen naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

3^o Voorstel van resolutie betreffende de toestand in Joegoslavië (van de heer Janzegers c.s.);

3^o Proposition de résolution sur la situation en Yougoslavie (de M. Janzegers et consorts);

Vraagt iemand het woord?

Quelqu'un demande-t-il la parole?

Het voorstel van resolutie is in overweging genomen; het wordt verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.

La proposition de résolution est donc prise en considération; elle est renvoyée à la commission des Relations extérieures.

4^o Voorstel van resolutie betreffende de toestand in Slovenië en Kroatië na het ingrijpen van het Joegoslavische centrale leger (van de heer Luyten c.s.).

4^o Proposition de résolution sur la situation en Slovénie et en Croatie après l'intervention de l'armée centrale yougoslave (de M. Luyten et consorts).

Vraagt iemand het woord?

Quelqu'un demande-t-il la parole?

Het voorstel van resolutie is in overweging genomen; het wordt verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.

La proposition de résolution est donc prise en considération; elle est renvoyée à la commission des Relations extérieures.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

ORDRE DES TRAVAUX

De Voorzitter. — Dames en heren, ik stel u voor onze agenda van vandaag en morgen aan te vullen met de volgende punten:

1. Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 89 van de nieuwe gemeentewet.

2. Ontwerp van wet tot wijziging van de nieuwe gemeentewet en de wet van 7 april 1919 tot instelling van gerechtelijke officieren en agenten bij de parketten.

3. Voorstel van resolutie betreffende de toestand in Slovenië en Kroatië na het ingrijpen van het Joegoslavische centrale leger.

4. Interpellaties:

a) Van de heer Weyts tot de Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Middenstand over «de uitbating van speelapparaten»;

b) Van de heer Gijs tot de Eerste minister over «de onverantwoorde vertraging in de uitvoering van de wet van 13 augustus 1990 houdende oprichting van een Nationale Evaluatiecommissie inzake de toepassing van de wetgeving betreffende de zwangerschapsafbreking».

Chers collègues, je vous propose d'ajouter les points suivants à notre ordre du jour de la présente séance et de demain.

1. Projet de loi modifiant l'article 89 de la nouvelle loi communale.

2. Projet de loi modifiant la nouvelle loi communale et la loi du 7 avril 1919 instituant des officiers et agents judiciaires près les parquets.

3. Proposition de résolution sur la situation en Slovénie et en Croatie après l'intervention de l'armée centrale yougoslave.

4. Interpellations:

a) De M. Weyts au Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Classes moyennes sur «l'exploitation d'appareils de jeu»;

b) De M. Gijs au Premier ministre sur «le retard injustifié dans l'exécution de la loi du 13 août 1990 visant à créer une Commission nationale d'évaluation chargée d'évaluer l'application des dispositions relatives à l'interruption de grossesse».

Le Sénat est-il d'accord sur cet ordre des travaux?

Is de Senaat het eens met deze regeling van de werkzaamheden? (Instemming.)

Il en est donc ainsi décidé.

Dan is hiertoe besloten.

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE WETTEN OP DE RAAD VAN STATE, GECOORDINEERD OP 12 JANUARI 1973, HOUDENDE INVOERING VAN EEN ADMINISTRATIEF KORT GEDING

VOORSTEL VAN WET WAARBIJ DE RAAD VAN STATE WORDT GEMACHTIGD DE SCHORSING VAN DE TENUITVOERLEGGING VAN ADMINISTRATIEVE BESLISSINGEN TE BEVELEN

Algemene beraadslaging en stemming over artikel 3

PROJET DE LOI MODIFIANT LES LOIS SUR LE CONSEIL D'ETAT, COORDONNEES LE 12 JANVIER 1973, EN VUE D'INTRODUIRE UN REFERE ADMINISTRATIF

PROPOSITION DE LOI PERMETTANT AU CONSEIL D'ETAT D'ORDONNER LE SURSIS A EXECUTION DES DECISIONS ADMINISTRATIVES

Discussion générale et vote de l'article 3

De Voorzitter. — Wij vatten de bespreking aan van het ontwerp van wet tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, houdende invoering van een administratief kort geding en van het voorstel van wet waarbij de Raad van State wordt gemachtigd de schorsing van de tenuitvoerlegging van administratieve beslissingen te bevelen.

Nous abordons l'examen du projet de loi modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, en vue d'introduire un référé administratif et de la proposition de loi permettant au Conseil d'Etat d'ordonner le sursis à exécution des décisions administratives.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

De heer Tant, rapporteur, verwijst naar zijn verslag.

La parole est à M. Cereixe.

M. Cereixe. — Monsieur le Président, le projet de loi que nous examinons et qui vise à introduire, dans notre droit, le référé administratif ou le sursis à exécution me réjouit tout particulièrement.

J'avais, en effet, déposé en 1988 une proposition de loi permettant au Conseil d'Etat d'ordonner le sursis à exécution des décisions administratives car j'estimais qu'un recours pour excès de pouvoir, privé de cette possibilité de sursis à exécution, était loin de pouvoir être considéré comme l'arme la plus efficace face aux excès de l'administration.

Votre projet, monsieur le ministre, comble une lacune grave de notre droit administratif.

Lorsque l'on sait — les cas sont nombreux — qu'entre le dépôt de la requête et le prononcé d'un arrêt d'annulation, s'écoule parfois un laps de temps très long au cours duquel la décision attaquée, à l'exécution de laquelle il n'aurait pas été sursis, aura causé à l'intéressé un préjudice grave et souvent irréparable, on peut comprendre qu'il devenait urgent de consacrer, dans notre arsenal législatif, le principe du référé administratif.

Lorsque, actuellement, est prononcé un arrêt d'annulation, il n'est souvent plus possible au requérant d'obtenir la réparation du préjudice qu'il subit autrement que par une action en dommages et intérêts devant les tribunaux de l'Ordre judiciaire.

Or, le préjudice subi peut être particulièrement grave, principalement en cas d'annulation d'un permis de bâtir intervenant alors que le bâtiment est en voie d'achèvement, voire définitivement construit, en cas d'arrêt d'annulation d'une décision de démolition d'un immeuble alors que ce dernier a déjà été démoli. Nous connaissons encore de nombreux exemples d'annulation de l'attribution illégale d'un marché public, à la demande d'un entrepreneur évincé, alors que le marché irrégulier a été conclu et exécuté.

Aussi, je me réjouis que le juge puisse désormais intervenir avant que l'irréparable ne soit commis.

Cette idée du sursis à exécution n'est d'ailleurs pas neuve. En doctrine comme en jurisprudence, elle a été préconisée par une grande partie des auteurs. Elle n'est donc certainement pas révolutionnaire. Je dirai plus, toute une jurisprudence récente s'est engagée dans cette voie.

Depuis quelques années, en effet, les présidents des tribunaux, statuant en référé, se sont reconnu le droit d'ordonner le sursis à exécution des décisions administratives, principalement dans les matières relatives aux permis de bâtir, aux décisions prises à l'égard des étrangers et aux inscriptions au tableau des protêts.

Cette compétence des présidents des tribunaux de première instance se fondait soit sur la théorie de la voie de fait administrative, soit sur la compétence générale du pouvoir judiciaire en ce qui concerne les contestations relatives à des droits subjectifs. Il me paraît beaucoup plus sain que la juridiction administrative connaisse désormais ce contentieux.

La loi du 16 juin 1989 avait d'ailleurs jeté les bases de l'introduction du sursis à exécution dans notre droit administratif, mais d'une manière limitée, c'est-à-dire exclusivement à l'égard des articles 6, 6bis et 17.

L'expérience a démontré, tout récemment encore — et je ne ferai allusion à aucun cas particulier —, les effets pervers de cette suspension automatique prévue par l'arrêté royal de 1989.

Je ne suis pas de ceux qui croient que la suspension des décisions administratives risque d'aboutir à une paralysie de l'administration. Il serait d'ailleurs inadmissible, dans un Etat de droit, que des intérêts particuliers puissent tenir en échec l'action ou les activités de l'administration, notamment par le recours à des procédures dilatoires.

Nous devons être conscients que la procédure de sursis à exécution doit rester une voie de droit exceptionnelle à laquelle les juges peuvent, mais ne doivent pas, recourir uniquement dans l'hypothèse où certaines conditions sont remplies. Ces conditions sont indiquées d'une manière très explicite au paragraphe 2 de l'article 17, à savoir: «Lorsqu'il y a des moyens sérieux, susceptibles de justifier l'annulation de l'acte» — et c'est un caractère cumulatif — «et à condition que l'exécution immédiate risque de causer un préjudice grave et difficilement réparable.»

M. Henrion, vice-président, prend la présidence de l'assemblée

Il est un principe qui n'est peut-être pas précisé de manière expresse dans votre projet mais qui le sous-tend, monsieur le ministre, et auquel je me rallie entièrement, à savoir l'indépendance du juge et le principe de la séparation des pouvoirs.

En effet, je considère que la prohibition de l'injonction à l'administration par un pouvoir juridictionnel est contraire à l'indépendance du juge qui est, elle-même, une conséquence de la séparation des pouvoirs. La capacité de commandement, la capacité d'ordonner m'apparaît en effet inhérente à l'exercice du pouvoir judiciaire. Un jugement non seulement dit le droit, mais ordonne également les mesures pour en assurer le respect. En se conformant à un jugement, l'administration ne se soumet pas à l'injonction du juge, mais assure le respect de la loi. Même si elle est nuancée, la différence est importante.

Enfin, je tiens tout spécialement à vous remercier, monsieur le ministre, pour la compréhension et l'ouverture que vous avez manifestées en commission. Je sais que vous êtes très respectueux des initiatives parlementaires. Vous vous êtes en effet rallié à toute une série d'amendements déposés par les membres de la commission, ce qui a permis de donner à votre texte encore plus de cohérence. Vous avez accepté de réduire de 60 à 45 jours le délai dans lequel la Chambre doit statuer.

En ce qui concerne les conditions déterminant la suspension de l'exécution de l'acte, si des moyens sérieux doivent être invoqués, ils doivent, en tout cas, être susceptibles de conduire à l'annulation de l'acte ou du règlement attaqué. A cet égard, le texte issu des travaux de la commission me paraît beaucoup plus cohérent.

J'en viens enfin aux mesures provisoires. Il a été précisé que si le Conseil d'Etat pouvait, certes, ordonner toutes les mesures en vue de sauvegarder les intérêts des parties, ces mesures ne pouvaient avoir pour objet des droits civils.

Une telle précision était, je crois, sous-jacente dans votre texte, mais n'était pas exprimée d'une manière suffisamment claire. Désormais, nous pouvons éviter ces problèmes d'interprétation et des problèmes de compétences entre, d'une part, le Conseil d'Etat et, d'autre part, les juridictions de l'ordre judiciaire.

Le groupe PSC se réjouit de pouvoir se rallier, sans la moindre réticence et sans la moindre arrière-pensée, à un projet qui, selon moi, constitue un progrès indéniable pour une meilleure justice, pour une meilleure démocratie et pour une meilleure protection des droits du citoyen. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — La parole est à Mme Nélis.

Mme Nélis. — Monsieur le Président, pour les écologistes, ce projet de loi est important; il nous apparaissait nécessaire en raison des insuffisances du pouvoir déjà accordé en 1989. Cela fait longtemps que, dans de nombreux milieux dont ceux de la défense de l'environnement, on se plaignait du caractère limité de l'efficacité des recours au Conseil d'Etat, en raison du fait que ces recours n'ont pas d'effet suspensif.

M. Toussaint, premier vice-président, prend la présidence de l'assemblée

Ainsi, combien de permis de bâtir n'ont-ils pas été mis à exécution avant d'être annulés par le Conseil d'Etat, sans que soit laissée une réelle possibilité de remettre les lieux en état?

Cependant, quand on examine sérieusement le projet, on s'interroge quant à la praticabilité et, par conséquent, quant à l'efficacité réelle des nouvelles dispositions qu'il contient.

J'avais donc déposé des amendements en commission afin de rencontrer ces préoccupations. Cependant, étant retenue à l'étranger, je n'ai malheureusement pas pu suivre les travaux de la commission. Je le regrette car, pour nous, ce sujet est essentiel. J'ai donc pris connaissance des réponses apportées à mes amendements par le ministre en lisant le rapport établi par M. Tant. J'avoue que je demeure perplexe.

Il est vrai qu'il s'agit d'un problème juridique et qu'en cette matière, je ne possède pas la compétence de M. Cerexhe, président de notre commission, que je viens d'ailleurs d'écouter avec beaucoup d'attention. Je n'ai certainement pas trouvé tous les arguments juridiques qui seraient nécessaires pour expliciter quelque peu les préoccupations que me donne ce projet.

J'attends beaucoup des réponses que le ministre fournira aux questions que je souhaite à nouveau poser ainsi qu'aux amendements que j'ai réintroduits.

Deux points m'inquiètent tout particulièrement. Il s'agit, tout d'abord, de savoir si et dans quelle mesure le juge des référés conserve des compétences à l'égard de l'administration lorsqu'un recours est introduit contre une décision de celle-ci auprès du Conseil d'Etat. En commission, les discussions relatives à cette matière m'ont paru quelque peu confuses. Ce domaine requiert, selon moi, beaucoup de précision.

Je ne m'attarderai pas sur le caractère obscur, à mes yeux du moins, de quelques concepts utilisés. Je pense notamment aux différences portant sur des droits objectifs ainsi qu'aux mesures ordonnées par le juge et qui ont pour objet des droits civils.

A mes yeux, l'essentiel réside ailleurs: dans la difficulté de concilier certaines déclarations du ministre avec le texte du projet de loi, notamment. Ainsi, comment interpréter la déclaration selon laquelle le juge des référés reste compétent quand un droit subjectif est invoqué, alors que, selon le projet de loi, le Conseil d'Etat est seul compétent pour ordonner la suspension de l'exécution d'une décision administrative attaquée devant lui?

A titre illustratif, je prendrai un exemple qui a d'ailleurs été cité par un membre de la commission. Un permis d'exploitation est, en raison des risques qu'il fait peser sur l'environnement, contesté par un tiers. Selon le ministre, dans ce cas, le tiers intéressé peut agir en référé s'il évoque un droit subjectif en sa qualité de voisin, par exemple, justifiant ainsi de son intérêt. Ses arguments reposent bien sur un droit subjectif. Le ministre affirme qu'en pareil cas, le juge des référés peut ordonner la réparation en nature! En réalité, que peut demander ce voisin au juge des référés, si ce n'est

la suspension de l'exécution du permis dont il sollicite, par ailleurs, l'annulation devant le Conseil d'Etat? Or, le projet de loi entend précisément retirer la compétence de suspension au juge des référés.

Il nous semble y avoir confusion. Il vaudrait mieux laisser au juge des référés le pouvoir d'exercer ses missions constitutionnelles, d'autant que ce juge est beaucoup plus proche du citoyen et particulièrement sensible à sa protection juridique contre l'arbitraire de l'administration. La suppression envisagée de l'essentiel de la compétence du juge des référés à l'égard de l'administration est d'autant plus grave que le projet de loi ne prévoit pas de mesures donnant au Conseil d'Etat les moyens nécessaires pour assurer sa nouvelle compétence en matière de référé administratif. Cela supposerait une augmentation du nombre de conseillers, d'auditeurs et de greffiers.

C'est pourquoi nous avons proposé et déposons encore un amendement en séance publique tendant à une augmentation de ce nombre correspondant à l'institution de deux nouvelles chambres, l'une de langue française, l'autre de langue néerlandaise. Les objections du ministre de l'Intérieur ne nous semblent pas réalistes et ne paraissent pas prendre en compte les différentes charges que le Conseil d'Etat va devoir assumer.

Monsieur le ministre, vous avez dit en commission qu'« il faut éviter d'accroître le nombre de chambres afin de préserver l'unité de la jurisprudence ». Je ne vois pas le lien entre l'accroissement du nombre des chambres et les risques d'atteinte à l'unité de la jurisprudence! Faut-il donc la préserver en ne développant pas les compétences du Conseil d'Etat?

Par ailleurs, monsieur le ministre, vous reconnaissez qu'il subsiste certains problèmes, bien que le cadre ait déjà été élargi, et vous vous proposiez de réévaluer la situation dans un an. A ce moment-là, on y verra déjà plus clair en ce qui concerne les tribunaux administratifs de première instance, dites-vous. Autrement dit, peu importe si des problèmes se posent déjà, on verra plus tard comment y remédier.

Les perspectives sont pourtant préoccupantes. Il est bien certain que le Conseil d'Etat recevra de très nombreuses demandes de référé et risquera d'être surchargé de travail.

Dans la logique du système institué, les requêtes en annulation non accompagnées de demandes de suspension constitueront l'exception. En soi, ce n'est évidemment pas un mal. Ce qui est dramatique, c'est que le Conseil d'Etat n'y est pas préparé. Que va-t-il alors se passer? La jurisprudence se fixera en des termes tels que les demandes de suspension seront systématiquement découragées. Dès lors, le risque d'une jurisprudence restrictive existe bel et bien.

Impuissant devant une jurisprudence du Conseil d'Etat qui se sera développée dans un sens beaucoup trop restrictif et dans l'incapacité de saisir le juge des référés, le citoyen ne pourra contre efficacement par les voies de droit l'arbitraire de l'administration.

Tels sont les risques du projet qui nous est soumis, dont l'objectif est pourtant éminemment sympathique, mais dont l'effet pourrait être néfaste si les moyens indispensables ne sont pas assurés.

J'attends des réponses rassurantes du ministre sur ces deux points qui nous laissent inquiets. Nous attendions ce projet avec la plus grande impatience, mais nous ne pourrions voter favorablement que dans la mesure où nous recevrons l'assurance qu'il pourra être correctement appliqué. (Applaudissements.)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Tobback.

De heer Tobback, minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering van de Openbare Diensten, en van de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen. — Mijnheer de Voorzitter, allereerst dank ik de heer Tant voor zijn zeer volledig verslag.

Je remercie également le président et les membres de la commission. En effet, ainsi que le président l'a indiqué, l'apport parlementaire a été très important dans le sens d'une amélioration du texte qui vous est soumis aujourd'hui.

Je répondrai brièvement aux questions posées et aux considérations qui ont été émises.

Ainsi que M. Cerexhe l'a indiqué en concluant son exposé, le projet que le gouvernement soumet à votre assentiment fait partie d'un édifice plus important, tendant à réformer le fonctionnement du Conseil d'Etat en vue d'une meilleure protection du citoyen, l'autorité de l'Etat devenant nécessairement de plus en plus encombrante. J'insiste sur les mots « nécessairement » et « encombrant ».

En effet, je suis convaincu que le besoin de réglementation et, dès lors, d'une protection valable pour le citoyen deviendra de plus en plus important à l'avenir. J'estime donc que nous faisons œuvre de démocratie, rejoignant ainsi l'analyse de Mme Nélis.

Par ailleurs, l'astreinte que nous avons introduite dans la législation relative au Conseil d'Etat est déjà en vigueur puisque les arrêtés d'exécution ont paru. Le référé constitue un autre point extrêmement important. La loi — votée en octobre 1989 ou 1990 — qui réforme la procédure à mettre en œuvre devant le Conseil d'Etat est également essentielle — le premier président et le premier auditeur doivent me remettre un rapport pour le mois de septembre — et porte déjà ses fruits en ce qui concerne la résorption de l'arriéré du contentieux administratif.

L'informatisation du Conseil d'Etat constitue aussi un élément important. A cet égard, le texte que nous examinons aujourd'hui propose de créer la fonction de greffier informaticien.

Je ne vous cache pas — cela répond en partie aux préoccupations exprimées par Mme Nélis et M. Cerexhe — que ce projet doit encore être parachevé et je compte sur le gouvernement suivant pour franchir une étape supplémentaire: la création des tribunaux provinciaux, qui seraient en quelque sorte des tribunaux de première instance en matière de contentieux administratif.

Voici quelques années, M. Robert Vandekerckhove faisait déjà cette proposition dans un de ses rapports. Je ne revendique donc pas la paternité de cette idée mais j'ai quand même le mérite d'avoir lancé cette discussion.

Je pense d'ailleurs que nous sommes près du but et que nous aurons le soutien de l'opinion publique en la matière. Il est souvent difficile d'expliquer aux citoyens ce qu'est le contentieux administratif et de leur faire comprendre son importance. Cette matière, qui semble très juridique, devrait faire partie de notre vie quotidienne, étant donné le degré de sophistication de notre société.

Le déplacement vers le Conseil d'Etat de ces responsabilités aura donc bien lieu, ce qui rencontre votre souhait, ainsi d'ailleurs que le mien. L'autorité judiciaire ne pourra plus surseoir en référé à une décision administrative. Cependant, il ne peut être question — à cet égard, je vous renvoie au rapport et à l'exposé de M. Cerexhe — de soustraire à l'autorité judiciaire le pouvoir de décision, en référé ou non, concernant toutes les matières ayant trait au droit civil.

S'il y a donc exclusivité dans le cas présent et si le Conseil d'Etat devient seul juge, c'est bien en matière de droit administratif. M. Cerexhe vient d'ailleurs, en aparté, d'attirer mon attention sur le fait que l'article 92 de la Constitution offre, en ce domaine, toutes les garanties souhaitées, puisqu'il dispose que toutes les matières ayant trait au droit civil ne peuvent être soustraites à l'autorité judiciaire. Nous ne sommes donc pas en train de modifier la Constitution et certainement pas sur un sujet aussi sensible que celui-ci. Je partage votre souci, mais je ne puis vous suivre dans la voie de l'amendement que vous avez déposé.

Quant à l'autre amendement que je ne puis accepter, je vous renvoie au rapport. J'estime qu'il n'est pas indiqué de procéder à ce changement alors que vous avez pu constater que nous en avons accepté beaucoup d'autres. J'insiste pour que nous puissions franchir ce pas que vous avez, vous-même, qualifié d'important.

En ce domaine, je serais tenté de vous dire ce que j'aurais déjà dû dire lorsque nous avons discuté de la modification de la procédure devant le Conseil d'Etat: j'ai pu constater que vous aviez une certaine tendance, au sein du groupe écologiste du Sénat, à penser qu'en matière d'organisation du Conseil d'Etat, le mieux ne serait pas l'ennemi du bien. Je persiste à croire que le genre de perfectionnisme auquel vous aspirez nous empêcherait de franchir ce pas important. Ce projet n'est, certes, pas parfait. Il est sujet à problème et même à amendements, mais il est important que nous puissions aboutir dans ce domaine. (Applaudissements.)

M. le Président. — Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close, et nous passons à l'examen des articles.

Daar niemand meer het woord vraagt in de algemene beraadslaging verklaar ik ze voor gesloten en bespreken wij de artikelen.

Je signale que des amendements, signés par moins de trois membres, ont été présentés à deux articles du projet de loi en discussion.

Bij twee artikelen van het ontwerp van wet dat wij thans bespreken, zijn amendementen ingediend die door minder dan drie leden zijn ondertekend.

Puis-je considérer que ces amendements sont appuyés ?

Worden deze amendementen gesteund ? (*Talrijke leden staan op.*)

Ces amendements étant régulièrement appuyés, ils feront partie de la discussion.

Aangezien deze amendementen reglementair worden gesteund, maken ze deel uit van de bespreking.

L'article premier est ainsi rédigé :

Article 1^{er}. Le chapitre III du titre III des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, rétabli par la loi du 16 juin 1989, et comprenant les articles 17 et 18, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Chapitre III. — Le référé administratif

Section 1^{re}. — De la suspension

Art. 17. § 1^{er}. Lorsqu'un acte ou un règlement d'une autorité administrative est susceptible d'être annulé en vertu de l'article 14, alinéa 1^{er}, le Conseil d'Etat est seul compétent pour ordonner la suspension de son exécution.

La suspension est ordonnée, les parties entendues ou dûment appelées, par arrêt motivé de la chambre compétente pour statuer au fond.

Dans les cas d'extrême urgence, elle peut l'être provisoirement par le président de la chambre ou par le conseiller d'Etat qu'il désigne à cette fin, sous réserve de confirmation par la chambre dans les quarante-cinq jours de la demande. Si l'urgence est telle que les parties ou certaines d'entre elles ne puissent être entendues, l'arrêt qui ordonne la suspension convoque les parties dans les trois jours devant la chambre compétente qui statuera sur la confirmation de la suspension.

Le président de la chambre ou le conseiller d'Etat par lui désigné qui a ordonné la suspension provisoire ne peut siéger dans la chambre qui statuera sur le maintien de la suspension.

§ 2. La suspension de l'exécution ne peut être ordonnée que si des moyens sérieux susceptibles de justifier l'annulation de l'acte ou du règlement attaqué sont invoqués et à condition que l'exécution immédiate de l'acte ou du règlement risque de causer un préjudice grave difficilement réparable.

Les arrêts prononcés en vertu des §§ 1^{er} et 2 ne sont susceptibles ni d'opposition ni de tierce opposition.

Les arrêts par lesquels la suspension a été ordonnée sont susceptibles d'être rapportés ou modifiés à la demande des parties.

§ 3. La demande de suspension est introduite par un acte distinct de la requête en annulation et au plus tard avec celle-ci.

Elle contient un exposé des moyens et des faits qui, selon son auteur, justifient que la suspension ou, le cas échéant, des mesures provisoires soient ordonnées.

La suspension et les autres mesures provisoires qui auraient été ordonnées avant l'introduction de la requête en annulation de l'acte ou du règlement seront immédiatement levées par le président de la chambre qui les a prononcées s'il constate qu'aucune requête en annulation invoquant les moyens qui les avaient justifiées n'a été introduite dans le délai prévu par le règlement de procédure.

§ 4. La chambre statue dans les quarante-cinq jours sur la demande de suspension. Si la suspension a été ordonnée, il est statué sur la requête en annulation dans les six mois du prononcé de l'arrêt.

§ 5. L'arrêt qui ordonne la suspension ou la suspension provisoire de l'exécution d'un acte ou d'un règlement peut, à la demande de la partie requérante, imposer une astreinte à l'autorité concernée. Dans ce cas, l'article 36, §§ 2 à 4, est d'application.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la procédure applicable à la fixation de l'astreinte.

§ 6. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la procédure relative aux demandes prévues par le présent article. Des règles spécifiques peuvent être fixées concernant l'examen des demandes de suspension de l'exécution qui sont manifestement irrecevables et non fondées. Une procédure spécifique pour l'examen au fond, dans le cas où la suspension de l'exécution est ordonnée, peut également être fixée.

Au cas où la suspension de l'exécution est ordonnée pour détournement de pouvoir, l'affaire est renvoyée à l'assemblée générale de la section d'administration. Elle l'est, à la demande du requérant, si la suspension est ordonnée pour violation des articles 6, 6bis et 17 de la Constitution.

Si l'assemblée générale de la section d'administration n'annule pas l'acte ou le règlement attaqué, la suspension cesse immédiatement ses effets. Dans ce cas, l'affaire est renvoyée, pour examen d'autres moyens éventuels, à la chambre qui en était initialement saisie.

Section 2. — Des mesures provisoires

Art. 18. Lorsque le Conseil d'Etat est saisi d'une demande de suspension d'un acte ou d'un règlement, conformément à l'article 17, il peut seul, au provisoire et dans les conditions prévues à l'article 17, § 2, alinéa 1^{er}, ordonner toutes les mesures nécessaires afin de sauvegarder les intérêts des parties ou des personnes qui ont intérêt à la solution de l'affaire, à l'exclusion des mesures ayant pour objet des droits civils.

Ces mesures sont ordonnées, les parties entendues ou dûment appelées, par arrêt motivé, à l'unanimité de la chambre compétente pour statuer au fond.

Dans les cas d'extrême urgence, elles peuvent l'être à la requête de la partie qui a demandé la suspension, par arrêt du président de la chambre ou du conseiller d'Etat qu'il désigne à cette fin, sous réserve de confirmation par la chambre dans les quarante-cinq jours de la demande. Si les parties n'ont pu être entendues, l'arrêt les convoque dans les trois jours devant la chambre, qui statuera sur le maintien des mesures qui n'auraient pas été accomplies.

Le président de la chambre ou le conseiller d'Etat par lui désigné qui a ordonné les mesures ne peut siéger dans la chambre qui statuera sur le maintien desdites mesures.

L'article 17, § 2, alinéas 2 et 3, est applicable aux arrêts prononcés en vertu du présent article.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la procédure relative aux mesures provisoires prévues par le présent article. »

Artikel 1. Hoofdstuk III van titel III van de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, opnieuw opgenomen bij de wet van 16 juni 1989, dat de artikelen 17 en 18 bevat, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Hoofdstuk III. — Het administratieve kort geding

Afdeling 1. — De schorsing

Art. 17. § 1. Wanneer een akte of een reglement van een administratieve overheid vatbaar is voor vernietiging krachtens artikel 14, eerste lid, kan de Raad van State als enige de schorsing van de tenuitvoerlegging ervan bevelen.

Nadat de partijen gehoord zijn of behoorlijk opgeroepen, wordt de schorsing bevolen bij gemotiveerd arrest van de kamer die bevoegd is om uitspraak ten gronde te doen.

In geval van uiterst dringende noodzakelijkheid, kan de schorsing voorlopig worden bevolen door de voorzitter van de kamer of door de staatsraad die hij daartoe aanwijst, onder voorbehoud van bevestiging door de kamer binnen vijfenveertig dagen na het verzoek. Als de zaak zoveel spoed eist dat de partijen of sommige van hen niet kunnen worden gehoord, worden in het arrest dat de schorsing beveelt, de partijen binnen drie dagen opgeroepen om te verschijnen voor de bevoegde kamer die uitspraak doet over de bevestiging van de schorsing.

De voorzitter van de kamer of de door hem aangewezen staatsraad die de voorlopige schorsing heeft bevolen, mag geen zitting houden in de kamer die uitspraak doet over het handhaven van de schorsing.

§ 2. De schorsing van de tenuitvoerlegging kan alleen worden bevolen als ernstige middelen worden aangevoerd die de vernietiging van de aangevochten akte of het aangevochten reglement kunnen verantwoorden en op voorwaarde dat de onmiddellijke tenuitvoerlegging van de akte of het reglement een moeilijk te herstellen ernstig nadeel kan berokkenen.

Tegen de krachtens de §§ 1 en 2 uitgesproken arresten kan geen verzet noch derdenverzet worden aangetekend.

De arresten waarbij de schorsing is bevolen kunnen worden ingetrokken of gewijzigd op verzoek van de partijen.

§ 3. De vordering tot schorsing wordt ingesteld bij een afzonderlijke akte die geen deel uitmaakt van het verzoekschrift tot nietigverklaring en uiterlijk samen met dat verzoekschrift.

Zij bevat een uiteenzetting van de middelen en de feiten die volgens de indiener ervan het bevelen van de schorsing of, in voorkomend geval, van voorlopige maatregelen rechtvaardigen.

De schorsing en de andere voorlopige maatregelen die zouden zijn bevolen vóór het indienen van het verzoekschrift tot nietigverklaring van de akte of het reglement worden door de voorzitter van de kamer die ze heeft uitgesproken onmiddellijk opgeheven als hij vaststelt dat binnen de in de procedureregeling vastgestelde termijn geen enkel verzoekschrift tot nietigverklaring is ingediend waarin de middelen worden aangevoerd die ze gerechtvaardigd hadden.

§ 4. De kamer doet binnen vijfenveertig dagen uitspraak over de vordering tot schorsing. Indien de schorsing is bevolen, wordt binnen zes maanden na de uitspraak van het arrest uitspraak gedaan over het verzoekschrift tot nietigverklaring.

§ 5. Het arrest dat de schorsing of de voorlopige schorsing van de tenuitvoerlegging van een akte of een reglement beveelt kan, op vordering van de verzoekende partij, een dwangsom opleggen aan de betrokken overheid. In dat geval is artikel 36, §§ 2 tot 4, van toepassing.

De Koning bepaalt, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, de procedure die toepassing vindt op het vaststellen van de dwangsom.

§ 6. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de procedure betreffende de in dit artikel bedoelde vorderingen. Voor het behandelen van kennelijk onontvankelijke en kennelijk ongegronde vorderingen tot schorsing van de tenuitvoerlegging kunnen specifieke regels worden bepaald. Voor de gevallen waarin de schorsing van de tenuitvoerlegging is bevolen kan eveneens in een specifieke procedure voor de behandeling ten gronde worden voorzien.

In het geval dat de schorsing van de tenuitvoerlegging wordt bevolen wegens machtsafwendings, wordt de zaak verwezen naar de algemene vergadering van de afdeling administratie. Als de schorsing wordt bevolen wegens schending van de artikelen 6, 6bis en 17 van de Grondwet, geschiedt die verwijzing op vordering van de verzoeker.

Indien de algemene vergadering de akte of het reglement waartegen het beroep is gericht niet vernietigt, houdt de schorsing onmiddellijk op gevolg te hebben. In dit geval wordt de zaak voor de behandeling van eventuele andere middelen verwezen naar de kamer waarbij zij oorspronkelijk werd ingeleid.

Afdeling 2. — Voorlopige maatregelen

Art. 18. Wanneer bij de Raad van State overeenkomstig artikel 17 een vordering tot schorsing van een akte of een reglement aanhangig wordt gemaakt, kan hij als enige, bij voorraad en onder de in artikel 17, § 2, eerste lid, bepaalde voorwaarden, alle nodige maatregelen bevelen om de belangen van de partijen of van de personen die belang hebben bij de oplossing van de zaak veilig te stellen, met uitzondering van de maatregelen die betrekking hebben op de burgerlijke rechten.

Die maatregelen worden, nadat de partijen gehoord zijn of behoorlijk zijn opgeroepen, bij een gemotiveerd arrest bevolen met eenparigheid van stemmen van de kamer die bevoegd is om uitspraak ten gronde te doen.

In geval van uiterst dringende noodzakelijkheid kunnen die maatregelen op verzoek van de partij die de schorsing heeft gevorderd, bevolen worden bij arrest van de kamervoorzitter of van de staatsraad die hij daartoe aanwijst, onder voorbehoud van bevestiging door de kamer binnen vijfenveertig dagen voor het verzoek. Als de partijen niet gehoord zijn kunnen worden, worden zij in het arrest binnen drie dagen opgeroepen om te verschijnen voor de kamer die uitspraak doet over het handhaven van de maatregelen die niet zouden zijn uitgevoerd.

De voorzitter van de kamer of de door hem aangewezen staatsraad die de maatregelen heeft bevolen, mag geen zitting houden in de kamer die uitspraak doet over het handhaven van deze maatregelen.

Artikel 17, § 2, tweede en derde lid, vindt toepassing op de krachtens dit artikel uitgesproken arresten.

De Koning bepaalt, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, de procedure met betrekking tot de in dit artikel bedoelde maatregelen. »

Mmes Nélis et Aelvoet proposent l'amendement que voici :

« Au § 1^{er}, premier alinéa, de l'article 17 proposé, remplacer les mots « est seul compétent pour » par le mot « peut. »

« In § 1, eerste lid, van het voorgestelde artikel 17, de woorden « als enige » te doen vervallen. »

La parole est à Mme Nélis.

Mme Nélis. — Monsieur le Président, ce projet sera provisoire puisqu'on envisage ultérieurement de développer les tribunaux provinciaux administratifs qui apporteront, probablement, une solution à un problème que je dénonce. Je regrette que nous ne puissions, d'office, confectionner un projet immédiatement praticable.

M. le Président. — La parole est à M. Toubback, ministre.

M. Toubback, ministre de l'Intérieur, de la Modernisation des Services publics, et des Institutions scientifiques et culturelles nationales. — Monsieur le Président, je précise que ce projet est immédiatement praticable. Contrairement à ce que pense Mme Nélis, ce projet n'est pas, comme la loi de Moïse, définitivement gravé dans la pierre.

La législation est vivante, elle évolue, et à cet élément devra s'ajouter un autre pas important de manière à poursuivre la démarche de modernisation du Conseil d'Etat que nous avons initiée voici deux ans, et ce pas important consistera en la création de tribunaux administratifs de première instance. Il s'agit là d'une opération qui ne s'improvise pas et que nous sommes déjà en train de préparer. Nous avons déjà des avant-projets de textes mais tout cela ne se fait pas en un tournemain. Mais je m'élève contre l'affirmation selon laquelle le présent projet ne serait pas immédiatement praticable, car cette affirmation est fausse.

M. le Président. — La parole est à M. Cerexhe.

M. Cerexhe. — Monsieur le Président, relativement à l'amendement de Mme Nélis, je voudrais dire que le projet a l'avantage et l'intérêt de la clarification. En effet, ce projet dit très clairement qu'en ce qui concerne le sursis à exécution d'un acte administratif, seul le Conseil d'Etat est compétent.

On a modifié en commission le texte de l'article 17, paragraphe premier, sur ce point, donc, il n'y a plus de compétence possible de la part du président du tribunal de première instance. Or, ce que vous souhaitez, par votre amendement, Mme Nélis, c'est une espèce de compétence conjointe du Conseil d'Etat et du président du tribunal de première instance, alors qu'au contraire, ce que le ministre a voulu c'est que ce soit exclusivement le Conseil d'Etat qui soit compétent. Donc, je crois que le mot « peut » va engendrer des ambiguïtés, des confusions et des conflits de compétence.

En ce qui concerne le problème des droits civils — le ministre a été très clair à ce sujet et le texte a été précisé sur ce point — lorsque le Conseil d'Etat ordonne des mesures provisoires, ce qu'il peut faire, il n'est pas question, parce que ce serait contraire à l'article 92 de la Constitution, qu'il puisse toucher à des droits civils, puisque le texte de l'article 92 dit que les contestations relatives à des droits civils sont exclusivement de la compétence des juridictions de l'ordre judiciaire. Donc le Conseil d'Etat ne pourrait pas intervenir en la matière.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article premier sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 1 worden aangehouden.

L'article 2 est ainsi rédigé:

Art. 2. Dans l'article 69 des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, modifié par la loi du 17 octobre 1990, les mots « et dix greffiers » sont remplacés par les mots « et onze greffiers, dont un greffier-informaticien ».

Art. 2. In artikel 69 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gewijzigd bij de wet van 17 oktober 1990, worden de woorden « en tien griffiers » vervangen door de woorden « en elf griffiers, waarvan één griffier-informaticus ».

Mmes Nélis et Aelvoet proposent l'amendement que voici:

« Remplacer cet article par ce qui suit:

« Art. 2. A l'article 69, modifié par les lois du 16 juin 1989 et du 17 octobre 1990, apporter les modifications suivantes:

1° Au premier tiret, remplacer les mots « trente », « huit » et « vingt », respectivement par les mots « trente-six », « dix » et « vingt-quatre »;

2° Au deuxième tiret, remplacer le mot « quarante-huit » par le mot « cinquante-quatre »;

3° Au quatrième tiret, remplacer le mot « dix » par le mot « treize ».

« Dit artikel te vervangen als volgt:

« Art. 2. In artikel 69 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gewijzigd bij de wetten van 16 juni 1989 en van 17 oktober 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Na de eerste gedachtenstreep worden de woorden « dertig », « acht » en « twintig », respectievelijk vervangen door de woorden « zesendertig », « tien » en « vierentwintig »;

2° Na de tweede gedachtenstreep, wordt het woord « achtenveertig » vervangen door het woord « vierenvijftig »;

3° Na de vierde gedachtenstreep, wordt het woord « tien » vervangen door het woord « dertien ».

La parole est à Mme Nélis.

Mme Nélis. — Monsieur le Président, si on considère que dorénavant le Conseil d'Etat détiendra toutes les compétences en matière de droit de suspension, il convient de lui en donner les

moyens. Mon amendement tend donc à assurer un élargissement des moyens en personnel du Conseil d'Etat pour lui permettre de faire face à toutes ses obligations.

M. le Président. — La parole est à M. Tobbacq, ministre.

M. Tobbacq, ministre de l'Intérieur, de la Modernisation des Services publics, et des Institutions scientifiques et culturelles nationales. — Monsieur le Président, j'attire l'attention du Sénat sur le fait que nous avons déjà considérablement augmenté les moyens du Conseil d'Etat en personnel, en finances, en crédits et en équipement d'informatique. Je ne dispose d'aucun élément permettant d'affirmer que le fait d'instaurer le référé en droit administratif serait de nature à surcharger le Conseil d'Etat.

Je pourrais me rallier à la formule déjà utilisée pour la procédure et qui consiste à faire rapport au Sénat et à la Chambre au terme d'une année d'application, de manière à pouvoir, à ce moment, évaluer une quelconque nécessité d'élargir le cadre ou de mettre d'autres moyens à la disposition du Conseil d'Etat. En attendant, j'insiste sur l'argument qui a été développé en commission: moins nombreux on est, plus grande est l'homogénéité de la jurisprudence. C'est une règle d'or à observer et c'est tout à fait clair, même pour le non-juriste que je suis.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 2 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 2 worden aangehouden.

Art. 3. Dans l'article 72 des mêmes lois, le § 2, abrogé par la loi du 17 octobre 1990, est rétabli dans la rédaction suivante:

« § 2. Par dérogation au § 1^{er}, le greffier-informaticien est nommé par le Roi, sur la proposition de l'assemblée du Conseil d'Etat.

Personne ne peut être nommé greffier-informaticien s'il:

1° N'a pas 25 ans accomplis;

2° N'est pas titulaire d'un diplôme de l'enseignement secondaire ou d'études y assimilées par le Roi;

3° N'a pas apporté la preuve qu'il a reçu une formation de base en ce qui concerne la programmation et l'organisation de banques de données;

4° Ne justifie pas d'une expérience d'au moins cinq ans en matière de bureautique et d'informatique. »

Art. 3. In artikel 72 van dezelfde wetten wordt paragraaf 2, opgeheven bij de wet van 17 oktober 1990, opnieuw opgenomen in de volgende lezing:

« § 2. In afwijking van het bepaalde in § 1, wordt de griffier-informaticus door de Koning benoemd, op voordracht van de algemene vergadering van de Raad van State.

Niemand kan tot griffier-informaticus worden benoemd tenzij hij:

1° Ten volle 25 jaar is;

2° Houder is van een diploma hoger secundair onderwijs of van hiermee door de Koning gelijkwaardig verklaarde studiën;

3° Het bewijs heeft geleverd van een basisvorming informatica betreffende het programmeren en het organiseren van gegevensbanken;

4° Heeft doen blijken van een ervaring van ten minste vijf jaar inzake bureautica en informatica. »

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — La commission propose un nouvel intitulé ainsi rédigé: Projet de loi modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, en vue d'introduire un référé administratif et portant création d'un emploi de greffier-informaticien.

De commissie stelt een nieuw opschrift voor dat luidt: Ontwerp van wet tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, houdende invoering van een administratief kort geding en instelling van een betrekking van griffier-informaticus.

Ce texte rencontre-t-il l'accord de l'assemblée?

Is de Senaat het met die tekst eens? (*Instemming.*)

Le nouvel intitulé est approuvé.

Het nieuw opschrift is goedgekeurd.

Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés ainsi qu'au vote sur l'ensemble du projet de loi.

De aangehouden stemmingen en de stemming over het ontwerp van wet in zijn geheel hebben later plaats.

VOORSTEL VAN WET TOT AANVULLING VAN ARTIKEL 84 VAN DE GECOÖRDINEERDE WETTEN OP DE RAAD VAN STATE

Beraadslaging en stemming over het enig artikel

PROPOSITION DE LOI COMPLÉTANT L'ARTICLE 84 DES LOIS COORDONNÉES SUR LE CONSEIL D'ÉTAT

Discussion et vote de l'article unique

De Voorzitter. — Wij vatten de bespreking aan van het voorstel van wet tot aanvulling van artikel 84 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Nous abordons l'examen de la proposition de loi complétant l'article 84 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

De heer Tant, rapporteur, verwijst naar zijn verslag.

Daar niemand het woord vraagt, is de algemene beraadslaging gesloten.

Personne ne demandant la parole, la discussion générale est close.

L'article unique de la proposition de loi est ainsi rédigé:

Article unique. L'article 84 des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, est complété par l'alinéa suivant:

« En pareil cas, l'urgence sera spécialement motivée. »

Enig artikel. Artikel 84 van de wetten op Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, wordt aangevuld met het volgende lid:

« In dat geval wordt het verzoek om spoedbehandeling met bijzondere redenen omkleed. »

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — We stemmen later over het voorstel van wet in zijn geheel.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE WET VAN 3 JULI 1967 HOUDENDE DE SCHADEVERGOEDING VOOR ARBEIDSONGEVALLEN, VOOR ONGEVALLEN OP DE WEG NAAR EN VAN HET WERK EN VOOR BEROEPSZIEKTEN IN DE OVERHEIDSECTOR

Algemene beraadslaging en stemming over de artikelen

PROJET DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 3 JUILLET 1967 SUR LA RÉPARATION DES DOMMAGES RESULTANT DES ACCIDENTS DU TRAVAIL, DES ACCIDENTS SURVENUS SUR LE CHEMIN DU TRAVAIL ET DES MALADIES PROFESSIONNELLES DANS LE SECTEUR PUBLIC

Discussion générale et vote des articles

De Voorzitter. — Wij vatten de bespreking aan van het ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 3 juli 1967 houdende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidsector.

Nous abordons l'examen du projet de loi modifiant la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Mevrouw Panneels, rapporteur, verwijst naar haar verslag.

Daar niemand het woord vraagt in de algemene beraadslaging, verklaar ik ze voor gesloten en bespreken wij de artikelen van het ontwerp van wet.

Personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close et nous passons à l'examen des articles du projet de loi.

L'article premier est ainsi rédigé:

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, modifié par les lois des 12 juin 1972 et 13 juillet 1973, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 1^{er}. Le régime institué par la présente loi pour la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles est, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, rendu applicable par le Roi, aux conditions et dans les limites qu'il fixe, aux membres du personnel définitif, stagiaire, temporaire, auxiliaire ou engagés sous contrat de travail, qui appartiennent:

1^o Aux administrations et aux autres services de l'Etat, y compris le pouvoir judiciaire;

2^o Aux organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'Etat;

3^o Aux administrations et autres services des Exécutifs des Communautés et des Régions, y compris les établissements d'enseignement organisé par et au nom des Communautés, ainsi qu'aux administrations et autres services du Collège réuni de la Commission communautaire commune;

4^o Aux provinces, aux communes, aux intercommunales, aux établissements subordonnés aux provinces et aux communes, aux agglomérations et aux fédérations de communes ainsi qu'aux services du Collège de la Commission communautaire française et du Collège de la Commission communautaire flamande;

5^o Aux établissements d'enseignement subventionnés;

6^o Aux centres psycho-médico-sociaux et aux offices d'orientation scolaire et professionnelle subventionnés;

7^o Aux organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au contrôle ou à la tutelle d'une Communauté ou d'une Région.

Toutefois, les militaires et les personnes assimilées aux militaires restent régis par les lois sur les pensions de réparation, coordonnées le 5 octobre 1948. »

Artikel 1. Artikel 1 van de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, gewijzigd bij de wetten van 12 juni 1972 en 13 juli 1973, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 1. De bij deze wet vastgestelde regeling voor het herstel van schade ten gevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar of van het werk en ten gevolge van beroepsziekten wordt door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, onder de voorwaarden en binnen de perken die Hij bepaalt, toepasselijk verklaard op de leden van het vast, stagedoend, tijdelijk hulp personeel of het personeel dat wordt in dienst genomen door een arbeidsovereenkomst, die behoren tot:

1° De rijksbesturen en andere rijksdiensten, met inbegrip van de rechterlijke macht;

2° De instellingen van openbaar nut die onder het gezag, de controle of het toezicht vallen van de Staat;

3° De besturen en andere diensten van de Executieven van de Gemeenschappen en de Gewesten, met inbegrip van de inrichtingen van onderwijs, georganiseerd door en namens de Gemeenschappen, alsook de besturen en andere diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;

4° De provincies, de gemeenten, de intercommunales en de inrichtingen die aan de provincies en de gemeenten ondergeschikt zijn, de agglomeraties en federaties van gemeenten, alsook de diensten van het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie;

5° De gesubsidieerde onderwijsinrichtingen;

6° De gesubsidieerde psychisch-medisch-sociale centra en de gesubsidieerde diensten voor school- en beroepsoriëntering;

7° De instellingen van openbaar nut die onder het gezag, de controle of het toezicht van een Gemeenschap of een Gewest vallen.

Voor de militairen en daarmee gelijkgestelden blijven de op 5 oktober 1948 gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen gelden. »

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 2. A l'article 4, § 1^{er}, de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 280 du 30 mars 1984, l'arrêté royal n° 419 du 16 juillet 1986 et l'arrêté royal du 28 juin 1990, sont apportées les modifications suivantes:

1° A l'alinéa 2, les mots « 300 000 francs » sont remplacés par les mots « 800 160 francs »;

2° L'alinéa 3 est abrogé;

3° A l'alinéa 5, qui devient l'alinéa 4, les mots « alinéas 1^{er}, 2, 3 et 4 » sont remplacés par les mots « alinéas 1^{er}, 2 et 3 ».

Art. 2. In artikel 4, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 280 van 30 maart 1984, het koninklijk besluit nr. 419 van 16 juli 1986 en het koninklijk besluit van 28 juni 1990 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het tweede lid worden de woorden « 300 000 frank » vervangen door de woorden « 800 160 frank »;

2° Het derde lid wordt opgeheven;

3° In het vijfde lid, dat het vierde lid wordt, worden de woorden « eerste, tweede, derde en vierde lid » vervangen door de woorden « eerste, tweede en derde lid ».

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 3. L'article 14, § 3, alinéa 3, de la même loi, modifié par la loi du 13 juillet 1973, est remplacé par la disposition suivante:

Ann. parl. Sénat de Belgique — Session ordinaire 1990-1991
Parlem. Hand. Belgische Senaat — Gewone zitting 1990-1991

« En ce qui concerne les membres du personnel visés à l'article 1^{er}, 5^o et 6^o, de la présente loi, la Communauté est subrogée de plein droit jusqu'à concurrence du montant de la subvention-traitement payée en faveur de la victime pendant la période d'incapacité temporaire. »

Art. 3. Artikel 14, § 3, derde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1973, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Wat de in artikel 1, 5^o en 6^o, van deze wet vermelde personeelsleden betreft, treedt de Gemeenschap van rechtswege in hun plaats tot beloop van het bedrag van de weddetoelage, die gedurende de periode van tijdelijke ongeschiktheid ten gunste van de getroffen personen wordt uitgekeerd. »

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 4. L'article 16 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 16. Les rentes et indemnités accordées aux membres du personnel des administrations, services ou établissements visés à l'article 1^{er}, 1^o, 3^o, 5^o et 6^o, sont à charge du Trésor public. Il en va de même des frais de procédure, sauf si la demande est téméraire et vexatoire. »

Les personnes morales visées à l'article 1^{er}, 2^o, 4^o et 7^o, supportent la charge des rentes et indemnités accordées aux membres de leur personnel en application de la présente loi. Il en va de même des frais de procédure, sauf si la demande est téméraire et vexatoire. Le Roi fixe, au besoin, l'obligation de souscrire une assurance à cette fin. »

Art. 4. Artikel 16 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 16. De renten en vergoedingen toegekend aan de personeelsleden van de besturen, diensten of instellingen, vermeldt in artikel 1, 1^o, 3^o, 5^o en 6^o, vallen ten laste van de Schatkist. Dit geldt eveneens voor de procedurekosten, behalve wanneer het gaat om een tergende en roekeloze eis. »

De rechtspersonen vermeld in artikel 1, 2^o, 4^o en 7^o, dragen de last van de renten en vergoedingen, toegekend aan hun personeelsleden met toepassing van deze wet. Dit geldt eveneens voor de procedurekosten, behalve wanneer het gaat om een tergende en roekeloze eis. De Koning legt daartoe, indien nodig, de verplichting op een verzekering aan te gaan. »

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 5. La présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 1989, à l'exception de l'article 2 qui est applicable aux accidents du travail, aux accidents sur le chemin du travail survenus depuis le 1^{er} janvier 1990 et aux maladies professionnelles constatées depuis cette date.

Art. 5. Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1989, met uitzondering van artikel 2 dat toepasselijk is op de arbeidsongevallen, op de ongevallen op de weg van en naar het werk die zich hebben voorgedaan sinds 1 januari 1990 en op de beroepsziekten die na deze datum zijn vastgesteld.

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — We stemmen later over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE ARTIKELN 40 EN 56 VAN DE WET VAN 9 AUGUSTUS 1963 TOT INSTELLING EN ORGANISATIE VAN EEN REGELING VOOR VERPLICHT ZIEKTE- EN INVALIDITEITSVERZEKERING

Algemene beraadslaging en stemming over de artikelen

PROJET DE LOI MODIFIANT LES ARTICLES 40 ET 56 DE LA LOI DU 9 AOÛT 1963 INSTITUANT ET ORGANISANT UN RÉGIME D'ASSURANCE OBLIGATOIRE CONTRE LA MALADIE ET L'INVALIDITÉ

Discussion générale et vote des articles

De Voorzitter. — Wij vatten de bespreking aan van het ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 40 en 56 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Nous abordons l'examen du projet de loi modifiant les articles 40 et 56 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Het woord is aan de rapporteur.

De heer Deneir, rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, ik verwijs naar mijn verslag.

M. le Président. — La parole est à M. Delizée, secrétaire d'Etat.

M. Delizée, secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés, adjoint au ministre des Affaires sociales et, en ce qui concerne le Fonds national de reclassement social des handicapés, au ministre de l'Emploi et du Travail. — Monsieur le Président, je tiens à féliciter le rapporteur et à dire, au nom de M. Busquin, que les commissaires ont accompli un excellent travail.

Pour le reste, je me réfère aux réponses qui ont été données en commission et qui figurent au rapport.

De Voorzitter. — Daar niemand meer het woord vraagt in de algemene beraadslaging verklaar ik ze voor gesloten en bespreken wij de artikelen van het ontwerp van wet.

Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close, et nous passons à l'examen des articles du projet de loi.

L'article premier est ainsi rédigé:

Article 1^{er}. L'article 40 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité est complété par un 18°, libellé comme suit:

« 18° Décide, en cas de reprise d'un travail non autorisé, dans quels cas dignes d'intérêt il peut être renoncé en tout ou en partie au montant à récupérer. »

Artikel 1. Artikel 40 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, wordt aangevuld met een 18°, luidend als volgt:

« 18° Beslist, in geval van hervatting van een niet-toegelaten arbeid, in welke behartigenswaardige gevallen er geheel of gedeeltelijk mag worden afgezien van het terug te vorderen bedrag. »

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 2. Dans la même loi est inséré un article 56bis, libellé comme suit:

« Art. 56bis. Le travailleur reconnu incapable de travailler, qui a effectué, sans l'autorisation préalable visée à l'article 56, § 2, un travail compatible avec son état de santé, mais dont la capacité de

travail est restée réduite d'au moins 50 p.c. du point de vue médical, est tenu de rembourser les indemnités qu'il a perçues pour les jours ou la période durant lesquels ou laquelle il a accompli ce travail non autorisé.

Il est toutefois réputé être resté frappé d'une incapacité de travail et les jours pour lesquels les indemnités d'incapacité de travail sont récupérées en application du premier alinéa sont assimilés à des jours pour lesquels une indemnité a été octroyée pour la fixation des droits aux prestations de la sécurité sociale du titulaire et des personnes dont il a la charge.

Dans des cas dignes d'intérêt, à l'exclusion de ceux où il y a eu une intention frauduleuse, le comité de gestion du service des Indemnités peut renoncer en tout ou en partie à la récupération prévue au premier alinéa. »

Art. 2. In dezelfde wet wordt een artikel 56bis ingevoegd, luidend als volgt:

« Art. 56bis. De als arbeidsongeschikt erkende werknemer die arbeid heeft verricht zonder de in artikel 56, § 2, bedoelde voorafgaande toelating, maar die van een geneeskundig oogpunt uit, een vermindering van zijn vermogen van ten minste 50 pct. behouden heeft en op voorwaarde dat de uitgeoefende activiteit verenigbaar is met zijn gezondheidstoestand, moet de uitkeringen die hij ontving voor de dagen of de periode tijdens welke hij niet toegelaten arbeid heeft verricht, terugbetalen.

Nochtans wordt hij geacht arbeidsongeschikt te zijn gebleven en worden de dagen waarvoor de uitkeringen wegens arbeidsongeschiktheid worden teruggevorderd ingevolge het eerste lid, aangezien als dagen waarop een uitkering is toegekend om de rechten van de gerechtigde en van de personen te zijn laste op de prestaties van de sociale zekerheid te bepalen.

Behoudens in geval van bedrieglijk opzet, kan het beheerscomité van de dienst voor Uitkeringen in behartigenswaardige gevallen geheel of gedeeltelijk afzien van de in het eerste lid vermelde terugvordering. »

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 3. Dans la même loi, il est inséré un article 56ter, libellé comme suit:

« Art. 56ter. Le travailleur reconnu incapable de travailler qui, avant l'entrée en vigueur de l'article 56bis, a accompli un travail sans l'autorisation préalable visée à l'article 56, § 2, et qui, par conséquent, ne remplit plus, au moment de l'entrée en vigueur de l'article 56bis, les conditions qui ouvrent le droit aux prestations en question au titre IV de la présente loi, est réputé être resté frappé d'une incapacité de travail jusqu'à la date d'entrée en vigueur de l'article 56bis, pour autant que la réduction de sa capacité de travail soit restée de 50 p.c. au moins du point de vue médical et que l'activité exercée ait été compatible avec son état de santé.

Le travailleur considéré, conformément au premier alinéa, comme incapable de travailler ne peut prétendre à nouveau aux prestations en question au titre IV de la présente loi qu'à partir de la date d'entrée en vigueur de l'article 56bis, s'il a été reconnu incapable de travailler à compter de ce moment-là, conformément aux dispositions de l'article 56, §§ 1^{er} ou 2.

Le comité de gestion du service des Indemnités peut, sans préjudice de l'application des conditions définies à l'article 56bis, renoncer à récupérer en tout ou en partie les indemnités versées indûment, avant l'entrée en vigueur de l'article 56bis, au travailleur, à la suite de l'accomplissement d'un travail non autorisé, et n'ayant pas encore été remboursées au moment de l'entrée en vigueur de l'article 56bis. Le comité de gestion du service des Soins de santé peut renoncer à récupérer en tout ou en partie les prestations de santé versées indûment avant l'entrée en vigueur de l'article 56bis, au travailleur et aux personnes dont il a la charge, à la suite de l'accomplissement d'un travail non autorisé, et n'ayant pas encore été remboursées au moment de l'entrée en vigueur de l'article 56bis. »

Art. 3. In dezelfde wet wordt een artikel *56ter* ingevoegd, luidend als volgt:

« Art. *56ter*. De als arbeidsongeschikt erkende werknemer, die vóór de inwerkingtreding van artikel *56bis*, arbeid heeft verricht zonder de in artikel 56, § 2, bedoelde voorafgaande toelating en ten gevolge hiervan op het ogenblik van de inwerkingtreding van artikel *56bis* niet meer voldoet aan de voorwaarden om de prestaties bedoeld in titel IV van deze wet te ontvangen, wordt vermoed arbeidsongeschikt te zijn gebleven tot de inwerkingtreding van artikel *56bis* op voorwaarde dat hij, van een geneeskundig oogpunt uit, een vermindering van zijn vermogen van ten minste 50 pct. behouden heeft en op voorwaarde dat de uitgeoefende activiteit verenigbaar is met zijn gezondheidstoestand.

De overeenkomstig het eerste lid als arbeidsongeschikt beschouwde werknemer kan slechts opnieuw aanspraak maken op de in titel IV van deze wet bedoelde prestaties vanaf de inwerkingtreding van artikel *56bis*, indien hij vanaf dit ogenblik arbeidsongeschikt is bevonden overeenkomstig artikel 56, § 1 of § 2.

Het beheerscomité van de dienst voor Uitkeringen kan, volgens de voorwaarden van artikel *56bis*, geheel of gedeeltelijk afzien van de terugvordering van de uitkeringen die aan de werknemer vóór de inwerkingtreding van artikel *56bis* ten onrechte verleend werden ten gevolge van niet-toegelaten arbeid en die op het ogenblik van de inwerkingtreding van artikel *56bis* nog niet terugbetaald werden. Het beheerscomité van de dienst voor Geneeskundige Verzorging kan geheel of gedeeltelijk afzien van de terugvordering van de geneeskundige verstrekkingen die aan de werknemer en zijn personen ten laste vóór de inwerkingtreding van artikel *56bis*, ten onrechte verleend werden ten gevolge van niet-toegelaten arbeid en die op het ogenblik van de inwerkingtreding van artikel *56bis* nog niet terugbetaald werden. »

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — De commissie stelt een nieuw opschrift voor dat luidt: Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 40 en tot invoeging van een artikel *56bis* in een artikel *56ter* in de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

La commission propose un nouvel intitulé ainsi rédigé: Projet de loi modifiant l'article 40 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité et y insérant un article *56bis* et un article *56ter*.

Is de Senaat het met die tekst eens?

Ce texte rencontre-t-il l'accord de l'assemblée? (*Assentiment.*)

Het nieuw opschrift is goedgekeurd.

Le nouvel intitulé est approuvé.

We stemmen later over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

PROJET DE LOI ORGANIQUE DU CONTRÔLE DES SERVICES DE POLICE ET DE RENSEIGNEMENTS

Discussion générale

ONTWERP VAN WET TOT REGELING VAN HET TOEZICHT OP POLITIE- EN INLICHTINGENDIENSTEN

Algemene beraadslaging

M. le Président. — Nous abordons l'examen du projet de loi organique du contrôle des services de police et de renseignements.

Wij vatten de bespreking aan van het ontwerp van wet tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten.

La discussion générale est ouverte.

De algemene beraadslaging is geopend.

La parole est au rapporteur.

M. Mouton, rapporteur. — Monsieur le Président, en prenant place à cette tribune, je voudrais tout d'abord remercier les services du Sénat qui, à chaque fin de session, sont soumis à rude épreuve.

J'adresserai des remerciements tout particuliers à M. Hondequin, secrétaire de la commission de l'Intérieur.

Des dysfonctionnements parfois importants ont été constatés, ces dernières années, au sein de certains services de police. Pensons à l'affaire François ou encore à cette série d'événements troublants qui ont accompagné les tueries du Brabant wallon et qui ont incité des personnes estimables à parler de « trahison »!

Ces affaires sont suffisamment connues; il n'est donc pas nécessaire de vous les rappeler. Elles ont eu pour effet de créer un climat de méfiance — souvent excessif, parfois hélas justifié — dans l'opinion. Ces faits ou ces rumeurs furent en tout cas préjudiciables avant tout au bon fonctionnement de nos polices.

Le plus souvent, les contrôles internes, quand ils existent comme à la gendarmerie, se sont révélés inefficaces, non seulement pour empêcher que de tels incidents se produisent, mais aussi pour les corriger dans l'intérêt des services et de la population.

Ces constatations ont, dès lors, conduit le gouvernement à imaginer l'organisation d'un système de contrôle externe et indépendant, applicable à l'ensemble des services de police et de renseignements. Le rapport de la Commission spéciale d'enquête de la Chambre sur le terrorisme et le banditisme a, sur ce plan, servi d'incitant utile à l'initiative de l'exécutif.

Afin de souligner la qualité du travail accompli par le gouvernement, il convient de noter que la conception de ce système a été réalisée *ex nihilo*. Il n'a, et pour cause, aucun précédent dans notre pays; pas même le Comité supérieur de contrôle, qui n'aurait pas fourni un cadre adéquat, c'est-à-dire suffisamment spécialisé! Quant aux exemples étrangers, ils n'étaient pas parfaitement compatibles avec les caractéristiques de nos institutions, entre autres, les particularités de notre régime de séparation des pouvoirs.

Comme toute innovation, le système de contrôle qui sera mis en place devra évidemment faire ses preuves. Il subsiste certainement, dans le projet de loi, quelques imperfections qui apparaîtront à l'usage. Chacun en est conscient. En effet, il n'est pas possible de créer d'emblée un système parfait. Mais il importe avant tout que ce système existe et sans tarder! C'est pourquoi nous pensons qu'il est essentiel que les comités et services de contrôle soient institués sous la présente législature.

Il aurait, selon certains, été souhaitable que le contrôle des services de police et de renseignements soit placé sous la tutelle exclusive du Parlement, voire qu'il soit exercé directement par ce dernier. Cette solution, séduisante pour nous parlementaires, se heurte toutefois à quelques objections:

— Un tel régime ne serait pas conforme à nos règles constitutionnelles, qui ne permettent pas un contrôle direct du pouvoir législatif sur l'administration, en dehors du cadre particulier de l'enquête parlementaire;

— Il était également intéressant de renforcer la responsabilité du pouvoir exécutif et, particulièrement, des autorités de tutelle, en les associant aussi au contrôle externe des services;

— Il fallait, enfin, tenir compte du domaine de compétence particulier du pouvoir judiciaire ainsi que de celui du ministère public.

Le système de contrôle qui nous a été proposé présente donc une tutelle hybride. Les trois pouvoirs y agissent chacun selon leurs modes propres.

Toutefois, le Parlement y conserve un rôle prédominant. Non seulement il finance le système, mais encore il nomme et révoque les membres des comités permanents. Le Parlement a donc indirectement son mot à dire quant à la désignation des membres des services d'enquêtes eux-mêmes. Il possède également un large pouvoir d'initiative quant aux investigations qui seront effectuées. Il recevra enfin des rapports réguliers sur les résultats d'activités des comités et services de contrôle.

A côté de ces larges compétences laissées par la loi au législateur, ce dernier a également été invité, par l'accord de gouvernement, à mettre en place rapidement une commission parlementaire.

taire permanente chargée de l'examen du fonctionnement des services de police et de sécurité. Il importe d'insister sur cette idée, qui a d'ailleurs été confirmée par nos discussions ainsi que par celles de nos collègues de la Chambre.

Cette commission fournira aux assemblées le cadre adéquat et indispensable pour le suivi du contrôle des services. Elle devrait être instituée par les règlements des Chambres de façon à entrer en activité en même temps que la mise en vigueur de la nouvelle loi, dont elle pourrait ainsi suivre immédiatement l'application.

Ce dernier commentaire est d'autant plus important qu'il sera de la responsabilité principale du Parlement d'assurer la transparence des comités et services de contrôle! Il ne peut être question de les abandonner, à leur tour, à une autonomie excessive et, peut-être, dangereuse. Le Parlement devra, par exemple, veiller à ce que le contrôle exercé sur les services de police et de renseignements n'entrave pas inutilement leur fonctionnement normal.

Il importe enfin de remarquer que l'institution d'un régime de contrôle externe aux services de police et de renseignements ne supprime pas la nécessité de leur conserver un contrôle interne, là où il existe. Celui-ci reste indispensable, principalement comme moyen de responsabiliser les hiérarchies concernées. Il est même souhaitable de les renforcer, notamment par un plus grand recours à ses compétences par les autorités de tutelle et par une plus grande attention, de la part de ces dernières, à son bon fonctionnement. Il conviendra également de mettre pratiquement en place des passerelles entre les deux systèmes de contrôle afin qu'ils s'informent mutuellement.

Je voudrais conclure ces quelques remarques générales en disant que le contrôle externe des services ne doit pas non plus servir de prétexte à un abandon de leurs pouvoirs normaux de surveillance et de contrôle par les autorités de tutelle. Le projet de loi prévoit que celles-ci conserveront l'intégralité de leurs compétences. C'est même une condition posée par certains à leur acceptation du nouveau système.

Pour moi, le point le plus sensible de cette question concerne le respect de l'autonomie communale et, donc, de l'autorité des bourgmestres sur leurs polices. En plusieurs endroits, entre autres aux articles 2 et 9, le projet de loi leur assure — ainsi qu'aux autorités judiciaires, d'ailleurs, pour ce qui concerne l'action publique — la garantie du respect de leurs actions de police administrative. Celles-ci sortent explicitement du champ de compétence des comités et services de contrôle. Ces derniers devront donc assurer normalement leurs activités sans ingérence dans celles des autorités de tutelle. Mais il appartiendra principalement à ces dernières de veiller au grain et d'avertir le Parlement de tout excès.

Après cette dernière considération personnelle, j'en viens à l'exposé du rapport de notre commission.

Si la discussion générale du présent projet de loi donna lieu à un examen approfondi, la discussion des articles fut aussi l'occasion de confronter des opinions particulièrement tranchées. On perçut nettement, dans le chef de certains commissaires, la volonté de ne pas s'engager dans la voie d'un contrôle des services de police et de renseignements qui donnerait, selon eux, trop de pouvoir aux ministres compétents et au Parlement.

Je ne vais pas procéder, ici, à une analyse détaillée, article par article, de leur discussion en commission de l'Intérieur. Mon attention se portera plus particulièrement sur les articles qui donneront matière à l'expression des opinions les plus révélatrices à l'égard des aspects fondamentaux du projet de loi.

Pour le détail, une lecture plus attentive du rapport apportera le complément d'information souhaité. L'article premier, qui définit le cadre organique du contrôle projeté, fit l'objet d'une discussion très animée. Un membre souhaitait, par voie d'amendement, que les organes de contrôle des services de police et de renseignements soient directement rattachés aux services du Premier ministre, à l'instar du Comité supérieur de contrôle. Cette opinion a été vigoureusement contestée par un membre qui estimait que cet amendement était contraire aux conclusions de la Commission parlementaire d'enquête sur le banditisme. A la suite des observations d'ordre constitutionnel qui furent formulées, l'amendement fut retiré.

Toutefois, dans un sens diamétralement opposé, un sénateur déposa un amendement subsidiaire tendant à renforcer le rôle du Parlement, en cette matière. L'auteur prétendait ainsi pouvoir améliorer la coordination et l'efficacité des services de police et de renseignements.

En fait, comme pour le premier amendement, la raison essentielle de cet amendement subsidiaire repose sur la volonté d'éviter la création d'un système hybride où tant le Parlement que les ministres et autorités compétentes pourraient confier des missions aux comités permanents.

Défendant le point de vue du gouvernement pour lequel ces organes doivent être à la disposition du Parlement et du gouvernement, le ministre de la Justice a demandé le retrait de cet amendement subsidiaire. Ainsi donc, la proposition d'un système hybride, reflétant la modération du projet de loi, incitait les uns à instituer le Parlement comme responsable unique de ces organes de contrôle, alors que d'autres défendaient l'opinion inverse.

Le partage des thèses en présence devait se retrouver lors du vote, l'article étant adopté par 7 voix contre 4 et 1 abstention.

Au cours de l'examen de l'article 2, le ministre a eu l'occasion de préciser la délimitation du champ d'application du contrôle en insistant notamment sur le rôle des bourgmestres. Si leur responsabilité politique devait avoir des répercussions sur l'organisation de leur police, le ministre de l'Intérieur devrait agir immédiatement, sans quoi, le Parlement pourrait intervenir, soit en modifiant la loi, soit en instaurant une commission d'enquête, soit en retirant sa confiance au ministre.

En réponse à un intervenant qui craignait, par le biais de cette nouvelle structure, un contrôle d'opportunité, le ministre répondit que le projet n'instaurait pas un droit de contrôle direct. Il revient au Parlement d'agir, au besoin, par la voie du contrôle politique.

Pour l'article 4, un membre redit sa conviction selon laquelle ce serait fuir ses responsabilités que de ne pas utiliser pleinement les instruments de contrôle actuellement disponibles pour les coiffer par d'autres, en fin de compte superflus. Le ministre indiqua que bien évidemment le projet de loi ne constitue qu'un élément d'un ensemble de mesures devant contribuer à la réalisation des objectifs repris à l'article premier.

A l'article 9, un sénateur, auteur déjà de l'amendement subsidiaire à l'article premier, dépose un amendement donnant au Comité permanent P — police — la tâche de remettre au président de la Chambre des représentants un rapport définitif pour chaque enquête. La discussion de l'article 9 et de cet amendement permit au ministre de rappeler la volonté d'exclure un contrôle direct sur les autorités compétentes pour déterminer la politique à suivre en matière de police criminelle ou administrative. Il s'agit là d'une compétence purement politique, donc le contrôle doit l'être aussi.

Par contre, précise encore le ministre, la manière dont ces politiques sont mises en œuvre est, elle, soumise à ce contrôle. Enfin, le projet ne confère aux ministres de l'Intérieur et de la Justice ou aux autorités concernées, aucune nouvelle compétence. En effet, l'objectif essentiel du projet ne vise pas l'organisation pratique de la police mais bien son comportement.

Malgré tout, cette réponse n'a pu estomper les craintes d'un membre de voir le projet déboucher sur un contrôle d'opportunité. Le ministre conteste, une fois encore, cette interprétation.

La désignation des membres des comités permanents et des services d'enquêtes P a soulevé plusieurs remarques lors de l'examen de l'article 20. Un membre a déposé un amendement déterminant des conditions de désignation. Il rencontre ainsi sa préoccupation de savoir que les personnes désignées, à titre temporaire, auraient à contrôler des services de police dont elles sont issues et qu'elles réintégreraient à l'expiration de leur mandat.

De son côté, le ministre souligne la large autonomie dont disposera le chef du service d'enquêtes, libre de choisir ses collaborateurs.

Parmi les remarques exprimées, relevons qu'à l'article 33, un membre craint qu'il ne soit possible, pour les ministres compétents, de se soustraire à leur responsabilité en soumettant tous les problèmes qui se posent au comité permanent. Le ministre conteste ce point de vue et insiste sur le contrôle politique renforcé dont disposera le Parlement.

En ce qui touche au droit de regard du Parlement sur le comité de contrôle — article 36 — le ministre tient à préciser qu'il ne s'applique pas au service d'enquêtes et qu'il constitue, d'ailleurs, une exception aux principes généraux du projet de loi.

Un amendement subsidiaire à l'article 37 évoque la publication, par le Comité permanent R, de tout ou partie de ses rapports et conclusions. L'auteur propose de ne l'autoriser que sur avis conforme de la Chambre des représentants, du Sénat et des ministres compétents. Dans sa réponse, le ministre souligne que le règlement d'ordre intérieur du comité, soumis à l'approbation du Parlement, apportera une réponse à cette question. Un membre estime cependant que, compte tenu de son importance, le règlement d'ordre intérieur devrait faire l'objet d'une loi.

Arrivé au terme de l'examen de ce projet de loi, il est important de relever, qu'hormis certains articles qui ont fait l'objet d'assez longues discussions, soixante-cinq d'entre eux, sur soixante-huit, n'ont reçu aucun vote négatif et quarante-six ont même été adoptés à l'unanimité.

Nous savons tous que, suite à des événements malheureux liés à la sécurité des citoyens et au maintien de l'ordre dans notre pays, un malaise s'est progressivement installé, tant parmi les services de police, qu'au sein de l'opinion publique. La révélation de certaines statistiques contribue d'ailleurs à saper la confiance des citoyens dans l'efficacité des missions, souvent fort délicates, assurées par les différents services de police. Que 20 p.c. seulement des délits, pour l'année 1986, finissent par être élucidés ne peut nous laisser ni indifférents ni inactifs.

Le présent projet de loi recherche prioritairement à assurer un meilleur fonctionnement des services de police et de renseignements. Outre la mission de veiller au respect des libertés et droits constitutionnels du citoyen, cette nouvelle législation vise à une plus grande efficacité et une meilleure coordination entre ces services.

On ne pourra contester qu'une fois de plus et en peu de temps, après l'adoption du projet de loi relatif aux détectives privés, la Belgique se dote d'un dispositif moderne dont le citoyen et la démocratie sont les grands bénéficiaires.

Ce dispositif législatif s'inscrit d'ailleurs dans la réalisation progressive d'un plan de sécurisation du citoyen qui comprend déjà une loi relative aux sociétés de sécurité et de gardiennage, une autre organisant la profession de détective et bientôt, une loi consacrée à la protection de la vie privée.

J'ai l'espoir, monsieur le Président, mes chers collègues, que cette œuvre, qui s'articule comme un polyptyque, rétablira, à bref délai, la confiance que le citoyen doit avoir dans ses institutions publiques. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — La parole est à M. Desmedt pour un rappel au règlement.

M. Desmedt (rappel au règlement). — Monsieur le Président, les séances publiques qui se déroulent à la fin d'une session parlementaire sont — j'en conviens — toujours fort chargées. Celle-ci l'est particulièrement puisque notre ordre du jour compte une cinquantaine de points.

Ce matin, un certain nombre de rapports se trouvaient sur nos bancs. En toute hypothèse, cela signifie que le règlement n'est pas respecté puisqu'un délai de deux jours au moins doit être observé entre l'envoi des rapports et les discussions qui, en l'occurrence, se dérouleront aujourd'hui ou demain.

Par ailleurs, je tiens surtout à protester, monsieur le Président, contre l'inversion des points de l'ordre du jour qui nous est imposée. En effet, nous discutons actuellement le point 32 qui, normalement, aurait dû être traité en fin de journée, voire demain. Dans ces conditions, il est difficile, pour les membres du Sénat, de suivre les débats.

En ce qui me concerne, je ne suis pas sûr que les amendements que je compte déposer seront prêts à temps.

Il est anormal que l'on perturbe à ce point l'ordre du jour sans consulter l'assemblée. En voulant à tout prix accélérer les travaux, le Sénat ne peut effectuer du bon travail.

Je souhaiterais connaître les raisons pour lesquelles l'ordre d'examen des projets a été inversé, ce qui empêchera certainement plusieurs parlementaires de participer normalement à leur discussion. Je regrette ces méthodes de travail. (*Applaudissements.*)

M. Cardoen. — Très juste!

M. le Président. — La parole est à Mme Delruelle.

Mme Delruelle-Ghobert. — Monsieur le Président, je ne peux que m'associer aux considérations de M. Desmedt. Il est effectivement difficile d'organiser notre travail dans de telles conditions, d'autant plus que ces modifications ont été apportées sans prévenir les membres de cette assemblée.

M. le Président. — Chers collègues, je comprends parfaitement les remarques que vous formulez. Néanmoins, je tiens à préciser que le Président organise les travaux en fonction de la disponibilité des ministres et des intervenants dans le débat, et de la coordination qui doit inévitablement être assurée. Je précise toutefois que cette inversion n'a pas été effectuée à la demande du ministre.

Veillez nous excuser de cette perturbation due, ainsi que vient de le souligner M. Desmedt, à un ordre du jour très chargé.

Mme Nélis. — Raison de plus!

M. le Président. — Il nous est impossible de suivre l'ordre chronologique initial car nous devons coordonner les divers travaux. Je précise toutefois que, vu le nombre d'intervenants, la discussion du projet ne sera pas close au terme de cette séance.

La parole est à Mme Delruelle.

Mme Delruelle-Ghobert. — Je souhaiterais, monsieur le Président, que, dorénavant, toute modification de notre ordre du jour se fasse avec l'assentiment de l'assemblée.

M. le Président. — J'en ferai part à la commission du Travail parlementaire.

La parole est à M. Tobback, ministre.

M. Tobback, ministre de l'Intérieur, de la Modernisation des Services publics, et des Institutions scientifiques et culturelles nationales. — Monsieur le Président, j'attire votre attention sur le fait qu'à 14 heures, je dois répondre à trois interpellations de M. Cortois en commission de l'Intérieur de la Chambre.

J'ai été le premier surpris de voir l'ordre du jour ainsi modifié, puisque, ainsi que vous l'avez indiqué, ce ne fut pas à ma demande.

Je suis néanmoins à tout moment à la disposition du Parlement mais je précise qu'il conviendrait que les deux assemblées se mettent d'accord. Peut-être les travaux du Sénat pourraient-ils se poursuivre jusqu'à 13 heures?

M. le Président. — Monsieur le ministre, je vous remercie de cette mise au point.

La parole est à M. Vandenhaute.

M. Vandenhaute. — Monsieur le Président, je voudrais à mon tour exprimer mon très vif mécontentement à l'égard des méthodes de travail imposées aux parlementaires à l'occasion de cette fin de session. Je trouve de tels procédés tout à fait inadmissibles et partage donc les sentiments traduits par notre chef de groupe, Mme Delruelle, et par M. Desmedt. Je tiens à vous dire très clairement, monsieur le Président, que les explications que vous avez bien voulu nous donner ne nous convainquent pas.

La commission d'enquête parlementaire qui fut constituée à la Chambre au lendemain des innombrables tueries du Brabant wallon en vue d'examiner la manière dont la lutte contre le banditisme et le terrorisme est organisée chez nous avait mis en évidence un certain nombre de situations à l'origine du « dysfonctionnement » du système policier.

Sur la base du remarquable travail d'investigation de cette commission d'enquête parlementaire, la nécessité nous était apparue à tous, avec évidence, de légiférer en la matière. Encore fallait-il le faire avec cohérence!

Dans sa communication du 5 juin 1990, le gouvernement nous annonçait une vaste réforme dans le domaine de l'activité policière, réforme qui devait se concrétiser par cinq types de mesures :

1. Les réformes relatives aux autorités compétentes en matière de police;
2. Les réformes relatives à l'organisation des services de police et de renseignements;
3. Le contrôle des services de police et de renseignements;
4. La réorganisation de la police scientifique;
5. Les réformes relatives à l'efficacité de la justice au regard des droits de l'homme et des libertés démocratiques.

Actuellement, soit un an plus tard, l'ensemble de ces projets n'a toujours pas été soumis au vote des assemblées législatives alors que ces divers projets offrent pourtant, entre eux, d'évidentes et inévitables interpénétrations.

Dans la mesure où, comme je l'ai dit en commission, il n'était pas possible de déposer simultanément l'ensemble de ces projets, une certaine logique dans le choix des priorités devait alors s'imposer. Il n'est pas certain que tel ait été le cas en l'espèce. Ainsi, comme le souligne le Conseil d'Etat, comment contrôler la Sûreté de l'Etat alors qu'il n'existe pas encore de texte législatif qui détermine ses missions?

Il est évident que ce texte législatif aurait dû être déposé préalablement au texte que nous examinons aujourd'hui.

Par ailleurs, et pour continuer à parler du choix des priorités dans le dépôt des projets annoncés, je voudrais dire au gouvernement combien s'apparente à une manipulation peu heureuse de l'opinion publique le fait d'avoir porté ses priorités sur ce projet-ci, laissant ainsi entendre à nos concitoyens que la sécurité des citoyens et la lutte contre la criminalité passent nécessairement et prioritairement par un meilleur contrôle des services de police.

Ces quelques remarques sont évidemment d'ordre tout à fait général, mais elles méritaient néanmoins, je pense, d'être soulevées en guise de préalable.

Abordons maintenant le projet proprement dit.

Le but du système mis en place n'est donc pas de rechercher et de constater, dans les services de police et de renseignements, des faits individuels à sanctionner. L'exposé des motifs est très clair à cet égard : il s'agit d'examiner les actes et les méthodes de ces services en vue de formuler des avis et des propositions politiques. Le gouvernement espère que ces mesures mèneront à un plus grand respect des droits démocratiques et des libertés fondamentales et à un fonctionnement plus efficace des services de police et de renseignements.

Pour ce faire, le projet crée deux organes de contrôle spécifiques, l'un devant prendre en charge les services de police, l'autre devant s'occuper des services de renseignements. Chacun de ces deux organes sera composé d'un comité permanent de contrôle, composé de « sages » désignés par le Parlement, ainsi que d'un service d'enquêtes qui œuvrera sur le terrain même, avec des professionnels de la police ou des renseignements. La volonté du gouvernement est de créer, au travers de cette structure, un système de contrôle permanent et, surtout, indépendant.

Certes, aujourd'hui déjà, les services concernés par le projet sont soumis à diverses formes de contrôle, qu'il s'agisse du contrôle ministériel, que le ministre exerce par voie de circulaires, ou du contrôle judiciaire du procureur général et des procureurs du Roi, ou encore du contrôle hiérarchique qui s'exerce à l'intérieur même du corps concerné.

Tous ces mécanismes déjà existants semblent bien avoir été considérés par les auteurs du projet comme ne présentant pas suffisamment de garanties d'indépendance, ce qui justifie, dès lors, la création d'une nouvelle structure.

Mais on peut s'étonner de constater que les agents des services d'enquêtes, ceux-là même qui œuvreront sur le terrain pour instruire les plaintes et les dénonciations, seront des agents détachés

des services de police ou de renseignements, services qu'ils devront réintégrer à l'issue de leur mandat. Peut-on vraiment imaginer que ces agents auront toute la sérénité d'esprit et toute la volonté de persévérance nécessaires pour « contrôler » des supérieurs hiérarchiques sous les ordres desquels ils risquent de se retrouver à l'issue de leur détachement, s'il advenait que celui-ci ne fût pas renouvelé? Le constituant de 1830 fut, pour sa part, bien mieux inspiré en décidant que les juges, dont il convenait également d'assurer l'indépendance à l'égard de toute pression, seraient nommés à vie. Pourquoi ne pas avoir agi de même en ce qui concerne les agents des services d'enquêtes visés par le présent projet? Le texte retenu ne peut manquer de susciter quelque appréhension quant à la réelle indépendance des services de contrôle nouveaux, indépendance pourtant si avidement recherchée.

Les services d'enquêtes mis en place devront, notamment, « examiner les plaintes et dénonciations des particuliers qui ont été directement concernés par l'intervention d'un service de police », sous réserve que le comité permanent pourra décider de ne pas donner suite à une plainte ou à une dénonciation manifestement non fondée.

Les discussions auxquelles ces dispositions ont donné lieu en commission révèlent bien certaines dangereuses limites du projet. Que l'on ait voulu faire des organes de contrôle mis en place un véritable « ombudsman » en matière de services de police, soit! Mais que de problèmes soulevés et non réglés par le texte! De quelles « plaintes » s'agira-t-il dès lors que les faits visés ne sont ni des crimes ni des délits? D'un autre côté, quand une dénonciation sera-t-elle manifestement non fondée, l'appréciation du comité permanent à cet égard étant d'autant plus délicate que toute décision de rejet de la plainte ou dénonciation doit être motivée et ensuite notifiée?

Mais, sur le plan des principes, il y a, à mon sens, plus grave. Le système mis en place n'échappe pas à une certaine ambiguïté quant à sa nature. Selon les dispositions contenues dans le projet, les membres des deux comités permanents sont nommés par le Parlement et ils font, au moins une fois par an, un rapport au Parlement et c'est encore celui-ci qui doit approuver leurs règlements d'ordre intérieur. Tout porte donc à croire qu'ils sont bel et bien des organes parlementaires. A ce titre, ils disposeront d'un droit de regard direct sur le pouvoir exécutif ou sur des organes de celui-ci.

En outre, ils seront amenés, dans le cadre de leur mission — notamment au moment de l'élaboration de leur rapport annuel à présenter au Parlement —, à porter immanquablement, même de manière indirecte, une appréciation sur la politique menée par le ministre de tutelle des services contrôlés. Il me semble en effet difficile d'admettre que les comités permanents de contrôle puissent conclure à un mauvais fonctionnement des services de police, au travers de cas concrets bien précis, sans que l'on soit nécessairement amené à en tirer les conclusions sur le plan de la responsabilité politique du ministre concerné. Je veux dire par là que le contrôle du pouvoir législatif sur le pouvoir exécutif risque ainsi de prendre des formes nouvelles.

Mais d'un autre côté, et assez paradoxalement, les ministres compétents pourront donner des injonctions aux comités permanents, ainsi que cela résulte clairement des articles 8 et 32 du projet. On voit ainsi le côté ambigu du système de contrôle préconisé. Cet aspect bâtarde, qui ne manquera pas de soulever des difficultés en pratique, aurait pu être facilement évité en faisant des comités permanents des émanations purement et uniquement parlementaires.

Enfin, toujours sur le plan des principes, une dernière remarque s'impose encore. J'ai parlé, tout à l'heure, des modes actuels de contrôle des services concernés. Les possibilités existantes ont semblé insuffisantes au gouvernement, que ce soit au niveau des garanties d'indépendance et d'objectivité ou au niveau de l'efficacité. Nous sommes parfaitement d'accord, et ce sont d'ailleurs là les conclusions mêmes de la commission d'enquête sur le grand banditisme. Cependant, le présent projet ne modifie en rien les mécanismes existants, dont les possibilités d'intervention ou les compétences ne sont ni reprises, ni même amoindries par les comités permanents présentement envisagés. C'est dire que le présent projet procède donc à une superposition nouvelle d'organismes chargés d'intervenir dans le mécanisme de contrôle. La manière

dont le nouveau contrôle est envisagé est — comme je l'ai déjà dit en commission — administrativement fort lourde: fallait-il vraiment créer un comité permanent ayant pour tâche spécifique le contrôle des services de renseignements quand on sait que celui-ci ne compte en tout et pour tout qu'environ deux-cent cinquante fonctionnaires! Peut-être finira-t-il par y avoir dans notre pays davantage de contrôleurs que de contrôlés.

Le projet accouche en réalité d'un monstre bureaucratique — mais nous en avons l'habitude dans notre pays — dont la lourdeur aura inévitablement des répercussions budgétaires importantes. N'a-t-on pas parlé en effet d'un montant de 100 millions rien que pour la seule année 1991?

Ce que je déplore donc, ce n'est évidemment pas l'idée qu'il faille renforcer l'efficacité du contrôle sur les services concernés, cette nécessité ayant été suffisamment démontrée; ce que je déplore, c'est que le gouvernement n'ait peut-être pas suffisamment exploré les possibilités d'améliorer les mécanismes déjà existants. Son choix s'est porté sur la mise en place d'une super-structure lourde et onéreuse, qui vient se superposer aux institutions existantes, au lieu de s'intégrer à celles-ci pour en corriger les défauts, avec tous les risques de doubles emplois et de conflits que cela comportera inévitablement.

Vous comprendrez, monsieur le Président, que dans ces conditions le groupe PRL ne puisse envisager favorablement le vote du présent projet.

Il n'émettra pas un vote négatif, pour les raisons que j'ai évoquées au cours de mon exposé, mais il s'abstiendra. (*Applaudissements.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Tant.

De heer Tant. — Mijnheer de Voorzitter, ik ben enigszins verwonderd over de snelheid waarmee wij dit toch wel belangrijk wetsontwerp moeten behandelen. Dit heeft de voorbereiding van onze uiteenzetting toch wel in het gedrang gebracht. Men kan zich overigens afvragen of het wenselijk is een wetsontwerp dat als 32e punt op de agenda staat, als één van de eerste punten te behandelen. Respect voor het Parlement begint toch met het naleven van de gemaakte afspraken, die hun uiting vinden in de agenda van de openbare vergadering. Ik betreur dus dat wij verplicht worden zonder voldoende voorbereiding over deze belangrijke materie te spreken.

Dit alles is een reden te meer om de rapporteur te feliciteren, aangezien hij onder zeer sterke tijdsdruk erin geslaagd is een zeer lijvig en kwalitatief behoorlijk verslag te schrijven en bovendien daarvan een behoorlijke synthese te maken in de openbare vergadering.

Mijnheer de Voorzitter, reeds in de regeringsverklaring van 10 mei 1988 werd een bijzonder toezicht op de politie- en inlichtingendiensten in het vooruitzicht gesteld. Dit werd op basis van het rapport van de commissie-Bourgeois nader gepreciseerd in de Pinksterverklaring van de regering van 5 juni 1990. Daarin werd een speciale commissie voor politieaangelegenheden in het vooruitzicht gesteld, die een rol moet spelen ten opzichte van het Parlement en ook ten opzichte van de regering. Blijkbaar is dit de reden waarom de voorgestelde vaste comités, die met het toezicht op politie- en inlichtingendiensten worden belast, institutioneel een *sui-generis* karakter hebben. Deze vaste comités worden namelijk opgevat als een soort verlengstuk van het Parlement dat instaat voor de benoeming en eventuele afzetting van de leden van de comités en tevens betrokken wordt bij het opstellen van het huishoudelijk reglement dat de werking van de toezichtsorganen moet regelen.

Het ontwerp voorziet dus in de oprichting van twee nieuwe openbare diensten die rechtstreeks van het Parlement afhangen, maar ook ten dienste staan van de bevoegde ministers en een aantal andere « bevoegde overheden ». De wet zal dus niet op traditionele wijze door de Koning en de regering worden uitgevoerd, maar door het Parlement zelf met behulp van de vaste comités die het met dit doel opricht en samenstelt.

Men zou de aldus ontworpen structuur strijdig kunnen noemen met artikel 67 van de Grondwet dat bepaalt dat de Koning de verordeningen maakt en de besluiten neemt die voor de uitvoering

van wetten nodig zijn. Bovendien zal het Parlement via de vaste comités rechtstreeks toezicht kunnen uitoefenen op sommige diensten die ressorteren onder de uitvoerende macht. Ook dit is eigenlijk nieuw, aangezien het Parlement normaal toezicht uitoefent op de uitvoerende macht via de ministers die door het Parlement ter verantwoording kunnen worden geroepen.

In de loop van de bespreking werd ter legitimatie en verduidelijking van deze nieuwe structuur vaak gewezen op de analogie met het Rekenhof. Wij mogen echter het volgende niet uit het oog verliezen.

Ten eerste belast artikel 116 van de Grondwet de wetgever met de inrichting van het Rekenhof. De vaste comités, die in het leven worden geroepen door dit ontwerp, beschikken echter niet over een dergelijke grondwettelijke legitimiteit en de wetgever beschikt evenmin over een grondwettelijke tekst die het mogelijk maakt, in strijd met artikel 67 van de Grondwet, de uitvoering van de wet zelf op zich te nemen.

Ten tweede, het Rekenhof is belast met een toezicht op de regelmatigheid van de financiële verrichtingen van de uitvoerende macht. Het toezicht van de vaste comités daarentegen heeft ook betrekking op de doeltreffendheid van het optreden van sommige instanties en diensten; dit laatste toezicht benadert vrij sterk het opportuniteitstoezicht.

Er kan dus geen sprake zijn van een echte analogie tussen de hier ontworpen toezichtsstructuur enerzijds en het Rekenhof anderzijds.

Ik wil niet verhelen dat wij eraan twijfelen of het opportuun was dergelijke structuur te ontwerpen. Na het goedkeuren van deze wet zou de regering het standpunt kunnen verdedigen dat het Parlement voortaan via deze structuur medeverantwoordelijk is voor het behoorlijk functioneren van de politie- en inlichtingendiensten, om op die manier de « bevoegde ministers » te ontlasten van hun verantwoordelijkheid.

Wij hopen oprecht dat dit niet de onderliggende bedoeling is en dat de ontworpen suprastructuur niet moet dienen als een soort bliksemafleider, boven op het gebouw geplaatst met de bedoeling de aandacht af te leiden van wat zich binnenin afspeelt.

Wij zijn bereid te geloven dat de regering in deze handelt vanuit een reële bezorgdheid voor een behoorlijk functioneren en voor het gecoördineerd optreden van onze politie- en inlichtingendiensten. Wij willen lokaal blijven tegenover de regeringsverklaring en de aanvullende Pinksterverklaring; van deze laatste verklaring weten we dat ze gebaseerd is op de conclusies van de commissie-Bourgeois.

Bij een eerste lezing van dit ontwerp waren wij vooral ongerust over de verzoenbaarheid ervan met de klassieke scheiding der machten. Enerzijds, heeft de bespreking enige verduidelijking gebracht. Anderzijds, heeft de regering ook herhaalde malen verklaard dat het ontwerp op geen enkele wijze afbreuk doet aan de verantwoordelijkheid van de minister voor het Parlement en dus evenmin aan de zeggingskracht van dit Parlement. Enigszins gerustgesteld door deze verklaringen, kunnen wij de algemene strekking van het ontwerp onderschrijven.

Dat betekent niet dat wij zonder meer genoeg nemen met de tekst, die naar ons gevoelen op een aantal essentiële punten voor kritiek en bijsturing vatbaar is. Ik hoop dit te verduidelijken in het vervolg van mijn betoog.

Reeds tijdens de commissiebesprekingen wezen wij erop dat deze tekst kwalitatief verbeterd kan worden. Aangezien geen enkele verbetering of amendement plaatsvond, kunnen wij deze kritiek slechts herhalen.

De tekst bevat een zo groot aantal taalkundige fouten dat wij ons afvragen of de regering en de Kamer van volksvertegenwoordigers de voorbereiding en het onderzoek van de ontwerpteksten wel voldoende ter harte hebben genomen. Dreigt het Parlement onder welke druk dan ook, de regering niet al te slaafs te volgen?

Wij hebben de Voorzitter van de Senaat een lijst voorgelegd van de door ons wenselijk geachte taalcorrecties.

Ook inhoudelijk en op legistiek vlak roept de tekst vragen op, die wij overigens reeds hebben gesteld in de commissie. Op vele van deze vragen kregen wij van de regering een afdoend antwoord dat echter meestal niet is terug te vinden in de tekst van het

ontwerp omdat de regering amendering weigerde. Al te vaak beriep men zich hierbij op het feit dat de Senaat met betrekking tot dit ontwerp als tweede Kamer optreedt.

Moet hieruit worden geconcludeerd dat het debat over de wenselijkheid van een tweekamerstelsel door de feiten is achterhaald en dat de Senaat elke ambitie om goede legistische teksten te maken moet laten varen? Ons inziens moet een wettekst de beoogde regeling zo nauwkeurig mogelijk bepalen, ongeacht of dit gebeurt in de eerste of in de tweede Kamer.

Dit ontwerp wordt vandaag besproken in de Senaat. De leden van de Senaat moeten hun verantwoordelijkheid op zich nemen. Het is onze overtuiging dat de tekst van een aantal artikelen moet worden aangepast zowel op legistisch vlak als inhoudelijk, aangezien in de commissie gebleken is dat bepaalde artikelen de bedoeling van de regering niet duidelijk weergeven.

Een eerste voorbeeld is artikel 1 van het ontwerp dat de algemene doelstelling van deze wet omschrijft als: «... de bescherming te waarborgen van de rechten die de Grondwet en de wet aan de personen verlenen...». Klaarblijkelijk bedoelt men de rechten van personen ten opzichte van de politie- en inlichtingendiensten. Ware het niet beter dit zelfdrukkelijk te vermelden in de tekst? Wij hebben derhalve in de commissie een amendement in die zin ingediend.

Een tweede voorbeeld betreft artikel 9, tweede lid, en het parallelle artikel 33 waarin wordt bepaald dat de politie- en inlichtingendiensten respectievelijk aan het Vast Comité P of aan het Vast Comité I, uit eigen beweging de interne reglementen en richtlijnen bezorgen alsook alle documenten die de handelwijze van de leden van die diensten regelen. Ware het niet beter in de tekst, of minstens door de interpunctie, te laten blijken dat zoals met de documenten, ook met de interne reglementen en richtlijnen enkel die worden bedoeld welke de handelwijze van de leden van de betrokken diensten regelen? Moet niet minstens een taalcorrectie worden overwogen of gaat men ervan uit dat, wie met de toepassing van deze bepaling wordt geconfronteerd, ook steeds het verslag van de commissiebesprekingen zal raadplegen?

Een derde voorbeeld betreft artikel 10 en het parallelle artikel 34 die bepalen dat de vaste comités kunnen besluiten geen gevolg te verlenen aan een klacht of een aangifte die kennelijk niet gegrond is. Betekent dit dat de vaste comités wel kunnen besluiten kennelijk ongegronde klachten of aangiften te behandelen? Is het dan ook niet beter eenvoudig te schrijven: «Het vast comité geeft geen gevolg aan een klacht of aangifte die kennelijk ongegrond is.»? Dit hebben wij dan ook in de commissie bij wijze van amendement voorgesteld.

Een vierde voorbeeld betreft artikel 12 en het parallelle artikel 36 die bepalen dat Kamer en Senaat bij het vast comité elk onderzoeksdoossier kunnen opvragen «volgens de regels en onder de voorwaarden die zij bepalen...». Dit doet veronderstellen dat Kamer en Senaat dit zelfstandig kunnen regelen. Dit werd trouwens ook bevestigd door de minister van Binnenlandse Zaken bij de bespreking van artikel 12. Ik verwijs hiervoor naar pagina 40 van het verslag.

Bij de bespreking van artikel 36 verklaarde de minister van Justitie evenwel dat bedoelde voorwaarden moeten worden vastgelegd in het huishoudelijk reglement dat door de vaste comités, Kamer en Senaat moet worden opgesteld. Op pagina 63 van het verslag lezen wij trouwens: «De minister geeft toe dat het nuttig geweest zou zijn er in de tekst op te wijzen dat de regels en voorwaarden voor het meedelen van een bepaald dossier gezamenlijk worden vastgesteld door het comité, de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat. Gelet op het vergevorderd stadium waarin het ontwerp zich bevindt en op de spoed waarmee gehandeld moet worden, vraagt hij echter om de tekst niet te amenderen.»

Is deze nieuwe uitleg ingegeven door de beroering rond vermeende CIA-tussenkoombanden? Meende de minister de buitenlandse inlichtingendiensten, op wier samenwerking wij aangewezen zijn, te moeten geruststellen?

Welke interpretatie moet er nu worden gevolgd? Kunnen Kamer en Senaat autonoom de voorwaarden bepalen? Of moeten die voorwaarden samen met de vaste comités worden uitgewerkt en opgenomen in het huishoudelijk reglement? Indien de inter-

pretatie van de minister van Justitie de juiste is, ware het dan niet beter in de wettekst zelf op te nemen dat de vaste comités samen met Kamer en Senaat de voorwaarden moeten bepalen? Is de haast waarmee de regering meent te moeten handelen, wel een voldoende alibi voor zo'n onvolkomenheid? Moet de Senaat ook zomaar meteen elk zelfrespect laten varen?

Tot zover een greep uit de talrijke onvolkomenheden en anomalieën van het ontwerp.

In het ontwerp is enkel in artikel 60 sprake van het huishoudelijk reglement. Nochtans werd dit huishoudelijk reglement in de commissie vaak beschouwd als een *deus ex machina* voor de oplossing van problemen inzake de interne werking van de toezichtsorganen en inzake de regeling van de externe relaties met het Parlement, de regering en andere bevoegde overheden.

Van Dale stelt nochtans dat een huishoudelijk reglement de dagelijkse, inwendige aangelegenheden van een inrichting regelt. Analoge omschrijvingen vinden wij ook in het boek *Taalwijzer* in 1989 uitgegeven door het Davidsfonds en in de *Vocabulaire Juridique* uitgegeven in 1987.

Louter taalkundig gezien is het dus helemaal ongepast te verwijzen naar een zogenaamd huishoudelijk reglement voor de regeling van externe relaties die grotendeels de bevoegdheid betreffen van Parlement en regering tegenover de gecreëerde toezichtsorganen.

Ter verantwoording van deze werkwijze werd vaak verwezen naar het huishoudelijk reglement van het Rekenhof dat ook, zoals in dit ontwerp in artikel 60 in het vooruitzicht wordt gesteld, zijn huishoudelijk reglement zelf opstelt om het nadien aan Kamer en Senaat ter goedkeuring voor te leggen.

De lezing van het huishoudelijk reglement van het Rekenhof leerde ons evenwel dat dit reglement louter en alleen betrekking heeft op de interne werking van deze instelling. Ter staving van deze bewering houd ik het reglement van het Rekenhof graag ter beschikking van geïnteresseerde collega's. De samenwerkingsvormen tussen Rekenhof en onder meer het Parlement worden geregeld door de oprichtingswet zelf en door de reglementen van Kamer en Senaat. Een verwijzing naar het Rekenhof gaat dus op dit punt niet op.

Niet in het minst voor de teerste en de gevoeligste aangelegenheden werd tijdens de besprekingen verwezen naar het huishoudelijk reglement, zonder dat de tekst zelf daarvan enige melding maakt. In een aantal gevallen staat dergelijke verwijzing overigens haaks op de tekst zelf. Bij wijze van voorbeeld vermeld ik onder meer de artikelen 12 en 36 die het Parlement de mogelijkheid geven om zich door de vaste comités elk onderzoeksdoossier te laten overzenden en de artikelen 13 en 37 die in de publikatiemogelijkheid voorzien van de verslagen van de vaste comités. Ik kom straks nog op sommige van deze artikelen terug.

Verder werd ter regeling van de relatie met het Parlement naar het huishoudelijk reglement verwezen bij de bespreking van onder meer artikel 19. Op pagina 49 van het verslag zegt de minister dat het huishoudelijk reglement de informatieoverdracht van de dienst Enquêtes naar het Parlement moet regelen. Overigens is de uitleg van de minister op die plaats bijzonder merkwaardig. Ik citeer: «De minister antwoordt dat men vooral moet nagaan waarover het artikel niet handelt. In feite voorziet het in een regeling van alle zaken die het huishoudelijk reglement niet regelt.» Moet hieruit dan worden afgeleid dat wat niet door de wet wordt geregeld, kan worden geregeld door het huishoudelijk reglement? Zo ja, is dit dan nog verzoekenbaar met artikel 25 van de Grondwet, dat bepaalt dat alle machten moeten worden uitgeoefend op de wijze bij de Grondwet bepaald?

Ook bij de bespreking van artikel 29 werd verwezen naar het huishoudelijk reglement, waardoor bijkomende voorwaarden, andere dan die bepaald in artikel 28, kunnen worden opgelegd voor de benoeming van de leden van de vaste comités.

Dit verdient bijzondere aandacht. Wie het verslag aandachtig leest, komt tot de vaststelling dat men bij de bespreking van artikel 28 stelt dat via het huishoudelijk reglement bijkomende voorwaarden voor de benoeming van leden van de vaste comités kunnen worden opgelegd. Als deze uitleg ernstig moet worden genomen, maakt zij de wet totaal onuitvoerbaar. De artikelen 4 en 28 bepalen immers dat de leden van de vaste comités door het

Parlement worden aangeduid en artikel 60 schrijft voor dat het huishoudelijk reglement wordt vastgesteld door de vaste comités en dat dit door Kamer en Senaat moet worden geratificeerd. Hoe kan dan worden volgehouden dat in het huishoudelijk reglement bijkomende voorwaarden kunnen worden opgenomen voor de benoeming van de leden van de vaste comités, wiens optreden onontbeerlijk is voor het opstellen van hetzelfde huishoudelijke reglement?

Bij de bespreking van de artikelen 12 en 36 is er een merkwaardige tegenstelling aan het licht gekomen. Op pagina 40 van het verslag blijkt dat bij de bespreking van artikel 12 de minister van Binnenlandse Zaken heeft verklaard « dat de Wetgevende Kamers soeverein bepalen volgens welke werkwijze de regels en voorwaarden voor de verzending van de dossiers worden vastgelegd. Zolang dat niet is gebeurd is elke verzending van dossiers uitgesloten. Dat zal het vast comité evenwel niet verhinderen te functioneren. »

Bij de bespreking van het parallelle artikel 36 daarentegen verklaarde de minister van Justitie van zijn kant dat de algemene voorwaarden tot het verzenden van dossiers, onder meer met het oog op de vertrouwelijkheid, in het huishoudelijk reglement zouden worden vastgelegd. Als men deze verklaring vergelijkt met de verklaringen weergegeven op de bladzijden 42 en 56 van het verslag, met name dat de comités niet kunnen functioneren en dat de wet niet kan worden toegepast zonder het door de Kamer en Senaat goedgekeurd huishoudelijk reglement, kunnen we zonder overdrijving gewagen van een gordiaanse knoop.

Hoe kan de minister van Binnenlandse Zaken beweren dat dit het vast comité niet zal beletten te functioneren? Ik dring er bij de minister op aan te verduidelijken welke interpretatie nu moet worden gevolgd en of het huishoudelijk reglement al dan niet bij voorbaat ter beschikking moet zijn, in de eerste plaats om de leden te kunnen benoemen en vervolgens om de procedure voor samenwerking met het Parlement vast te leggen.

Afgezien van de tegenstrijdige verklaringen van beide ministers, rijst de vraag of het denkbaar is dat in een huishoudelijk reglement van een externe instantie de bevoegdheid en werkwijze van Kamer en Senaat worden geregeld. Ik wens ook uitdrukkelijk de aandacht van de Voorzitter van de Senaat op dit probleem te vestigen, aangezien het ons rechtstreeks aanbelangt.

Allicht zal men opwerpen dat het bedoelde huishoudelijk reglement door beide Kamers moet worden goedgekeurd. Blijkens de verklaring van de minister van Binnenlandse Zaken gaat het hier echter louter om een ratificatie. Op bladzijde 66 van het verslag lezen wij immers: « Een lid vraagt wat er zal gebeuren indien de Kamer of de Senaat een gedeelte van het door het vast comité voorgestelde huishoudelijke reglement verwierpt. De minister antwoordt dat in dergelijk geval het reglement geacht wordt in zijn geheel te zijn verworpen... »

Daaruit volgt dat Kamer en Senaat, wanneer zij deze tekst goedkeuren, zichzelf elk amenderingsrecht over het huishoudelijk reglement onttrekken, in tegenstelling tot wat in de commissie, tot in den treure, werd herhaald. Wij kunnen ons bovendien afvragen hoe zulks te verzoenen is met artikel 46 van de Grondwet: « Elke Kamer bepaalt, in haar reglement, de wijze waarop zij haar bevoegdheden uitoefent. » Ik meen dat dit ook betrekking heeft op deze bevoegdheden.

Ongetwijfeld zal men ook voor dit punt wijzen op de analogie met het huishoudelijk reglement van het Rekenhof. Wij herhalen echter dat in laatstgenoemd reglement alleen de strikt interne werking van het Rekenhof wordt geregeld en dat de samenwerking met onder meer het Parlement ten dele in de oprichtingswet en ten dele in de reglementen van Kamer en Senaat wordt geregeld, waarvan het Rekenhof volgens het Hof van cassatie de emanatie is.

Als de regering zich voor dit ontwerp dan toch wil baseren op de regelingen inzake het Rekenhof, dringen wij erop aan dat, naar analogie hiermee, externe relaties en samenwerkingsvormen worden geregeld, hetzij door deze wet, hetzij door een aanvul-

lende wet, afgezien van de bevoegdheid van Kamer en Senaat om in hun respectievelijke reglementen ter zake ook bepalingen in te schrijven.

Dergelijke werkwijze zou bovendien het voordeel inhouden dat de bevoegdheden van Kamer en Senaat, ten minste over hun eigen werkwijzen en procedures, zouden worden gevrijwaard. Zij zouden dus niet aangewezen zijn op externe instanties zoals de vaste comités die nu, volgens het ontwerp, een doorslaggevende rol zullen spelen in de opmaak van het huishoudelijk reglement, in het bepalen van de samenwerkingsvormen tussen de vaste comités en Parlement en bijgevolg ook in de regeling van de bevoegdheden van de parlementsleden zelf.

Een bijkomend voordeel is een aanzienlijke tijdswinst bij de uitvoering van de wet.

Volgens het huidige voorstel van de regering kunnen de vaste comités slechts operationeel worden na de goedkeuring van hun huishoudelijk reglement. Alle aspecten van het toezicht die niet geregeld worden met onderhavig ontwerp van wet, zouden worden geregeld in het huishoudelijk reglement. Hieruit volgt dat de nog te benoemen leden van de vaste comités voor een reusachtige opdracht staan wat onvermijdelijk ook veel tijd in beslag zal nemen.

Het ware dan ook veel beter om, zoals wij in ons amendement voorstellen, in het huishoudelijk reglement bedoeld in artikel 60, alleen de interne werking van de vaste comités te regelen en een ander ontwerp van wet in te dienen tot regeling van de relaties van de vaste comités met het Parlement, de bevoegde ministers en de andere « bevoegde overheden ».

Wij herhalen dat aldus veel tijd kan worden bespaard bij de uitvoering van de wet — indien dit de eerste zorg zou zijn — en dat dan niet zal worden geknaagd aan de bevoegdheden van Kamer en Senaat.

Door het indienen van een nieuw wetsontwerp zou het bovendien mogelijk zijn onduidelijkheden en onvolkomenheden in de onderhavige tekst weg te werken. Onder die voorwaarden zou de CVP-fractie dit ontwerp mee kunnen goedkeuren.

Door sommige CVP-senatoren — indien zij althans op de hoogte zijn van de wijziging van de agenda — zal in de loop van de bespreking nog worden ingegaan op het prijskaartje van dit ontwerp en op het probleem van de vertrouwelijkheid en de risico's van de samenwerking met buitenlandse inlichtingendiensten; vervolgens, op de noodzaak om ook effectief werk te maken van het nijpende probleem van de behoorlijke werking en de coördinatie tussen de onderscheiden politie- en inlichtingendiensten; tenslotte, op de zorg om zoveel mogelijk destabilisering van diensten te voorkomen, niet in het minst wat de gemeentepolitie en zijn verantwoordelijkheden betreft. Ook voor deze aangelegenheden bestaan er in de CVP-fractie nog problemen en moeilijkheden, die de aandacht van de regering en van de Senaat verdienen.

Namens de CVP-fractie nodig ik iedereen uit zich ernstig te bezinnen over het korte en eenvoudige amendement dat wij hebben ingediend en dat ertoe strekt dat alle fracties van de Senaat voor dit aspect van het regeringsbeleid, de regering wensen te steunen ten einde behoorlijk werkende en gecoördineerd optredende politie- en inlichtingendiensten te krijgen. Ik dring er vooral op aan omdat dit amendement de bevoegdheid van Kamer en Senaat volledig vrijwaart. Vervolgens strekt dit amendement ertoe deze tekst zo snel mogelijk in uitvoering te laten treden en ervoor te zorgen dat de samenwerking tussen het Parlement en deze nieuwe organen niet van bij het begin in een toestand van onduidelijkheid en van onwerkzaamheid zou verzeilen.

Mijnheer de minister, ik hoop dat u hier in alle ernst over zal nadenken. (*Applaus.*)

M. le Président. — La parole est à M. Vandenhoute.

M. Vandenhoute. — Monsieur le Président, j'ai écouté avec beaucoup d'intérêt l'exposé de notre collègue M. Tant, lequel a pratiquement exprimé toutes les critiques que j'avais moi-même

formulées lors de mon intervention. Je suppose donc que son attitude au moment du vote sera conforme à son discours. Peut-on éventuellement savoir quelle sera la position du groupe CVP lors de ce vote? En effet, il n'est pas trop tard pour revoir cette copie et pour refuser d'approuver un projet vraiment très imparfait. Nous sommes tout de même bien conscients que les amendements proposés par M. Tant ne suffiront pas à sauver le projet!

M. le Président. — Nous pourrions le constater lors du vote, monsieur Vandenhautte.

Het woord is aan de heer Cardoen.

De heer Cardoen. — Mijnheer de Voorzitter, allereerst zal ik de heer Vandenhautte van antwoord dienen. Het enige verschil tussen de heer Tant en de heer Vandenhautte is dat de heer Tant en zijn collega's van de CVP alle besprekingen van de commissie trouw hebben bijgewoond. Wij kunnen niet hetzelfde zeggen van de fractie waartoe de heer Vandenhautte behoort.

M. Vandenhautte. — En ce qui me concerne, je participe à toutes les réunions.

M. Cardoen. — Je veux bien croire que vous ayez fait de votre mieux. Toutefois, j'ai pu constater que vous n'étiez pas toujours présent en commission.

M. Vandenhautte. — Mon groupe, dont je me fais le porte-parole, y était représenté.

De heer Cardoen. — Zoals de vorige sprekers dank ook ik de rapporteur en de secretaris van onze commissie. Ik sluit mij eveneens aan bij de kritiek die werd geuit met betrekking tot de bespreking van dit ontwerp, dat vanochtend onverwacht op de agenda werd geplaatst.

Het gaat om een belangrijk ontwerp, een « nieuwe » wet met een regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten. Zoals de minister in zijn uiteenzetting heeft verklaard, werd de jongste jaren inderdaad nogal wat kritiek geuit op politie- en inlichtingendiensten. Er werd hen vooral een gebrek aan samenwerking en coördinatie aangewreven. Het klopt eveneens dat de drie onderzoekscommissies, die door toedoen van het Parlement werden opgericht, ons duidelijk hebben gemaakt dat er in de werking van politie- en inlichtingendiensten een en ander mank loopt.

Ik geef dan ook toe dat het vertrouwen van onze bevolking door een aantal spijtige tekortkomingen werd aangetast. Daarom ben ik het er ook mee eens dat een democratisch land met alle middelen streeft naar een democratische werking van de rechtsstaat. Het valt bovendien niet te ontkennen dat in een rechtsstaat de efficiënte werking van de politie voor de beveiliging en bescherming van de burgers van cruciaal belang is.

Zowel uit de toelichting van de minister als uit de discussie in de commissie is voldoende gebleken dat de samenwerking en de coördinatie van de politiediensten verbeterd moeten worden. Een beter toezicht op de werking van de politiediensten is ook voor ons een must.

Het ontwerp dat wij thans bespreken, voorziet in een dergelijk toezicht. Ik vraag mij echter af of het werkelijk noodzakelijk was om daarvoor een mastodontwetgeving te ontwerpen met een vrij logge en zware structuur, die toch een aantal elementen inhoudt waarover ik enige twijfel heb. Ik betwijfel namelijk dat de oprichting van onafhankelijke en externe organen voor het toezicht op de politiediensten de nodige garanties zal bieden. Had men niet even goed of beter de bestaande politiewet aangepast en de bestaande vormen van controle gerevalueerd?

De onafhankelijkheid van de vaste comités werd tijdens de bespreking in de commissie herhaaldelijk benadrukt. Volgens de minister wordt de onafhankelijkheid gegarandeerd door het feit dat de leden door het Parlement worden benoemd en ontslagen. Men mag echter niet vergeten dat de mandaten slechts tijdelijk zijn. Het verbaast mij dan ook dat men niet eerder naar onafhankelijkheid heeft gestreefd door middel van strengere benoemingsvoorwaarden, zoals een eenmalige of levenslange benoeming. De grens tussen onafhankelijkheid en willekeur is mij dus niet zo duidelijk.

Ik verwijs, net zoals in de commissie, eveneens naar artikel 228 van de gemeentewet, dat duidelijk bepaalt dat de Koning een vaste commissie voor de gemeentepolitie kan oprichten. Op verzoek van de minister van Binnenlandse Zaken of van andere belanghebbende ministers, gouverneurs of burgemeesters, kan deze commissie alle vraagstukken in verband met de gemeentepolitie onderzoeken en erover advies uitbrengen.

Artikel 229 van de gemeentewet bepaalt bovendien dat in elke provincie de gouverneur, na raadpleging van de burgemeesters, een commissie van overleg en coördinatie tussen de gemeentelijke politiediensten kan oprichten. Met de nodige aanpassing en revalorisatie moet dit alles perfect kunnen werken, te meer daar de gouverneur ook jaarlijks verslag moet uitbrengen.

Ik stel echter vast dat tot op heden nog nooit gebruik werd gemaakt van deze beide artikelen. Ik ben benieuwd te vernemen wat hiervan de oorzaak is. Wij beschikken over een systeem van toezicht op de politie. Waarom moeten wij dan nieuwe organen of toezichtscomités oprichten?

Verder ben ik benieuwd te vernemen hoeveel de belastingbetaler zal moeten neertellen voor het bekostigen van het vast comité, van de enquétediensten en van al de nieuw op te richten organen. Collega Tant heeft daar op het einde van zijn toespraak eveneens op gealludeerd. In de commissie hebben wij daarover spijtig genoeg niet gesproken, maar de kostprijs enerzijds en de mogelijkheid van toezicht door het Parlement anderzijds zijn voldoende belangrijk om te worden gepreciseerd. Het ergste wat ons zou kunnen overkomen zou zijn dat de werking van de opgerichte organen een pak geld kost, terwijl de toepassing van de wetgeving toch niet doelmatig wordt georganiseerd.

In de commissie heeft de minister verklaard dat in de artikelen 228 en 229 van de gemeentewet geen sprake is van controlebevoegdheid. Daarover heb ik mijn twijfels. Als dat tocht zo is dan vraag ik me af of de minister deze artikelen overbodig vindt in de gemeentewet. Is hij ook niet van mening dat het bevoegdheidsritorium van de burgemeester, de gemeenteraad, de gouverneur en zelfs van de minister van Binnenlandse Zaken en van de minister van Justitie wordt betreden inzake de toepassing van tuchtschaffen en inzake de organisatie van de gemeentelijke politie? Zoals hij weet blijft de burgemeester in ons land het hoofd van de administratieve politie en staat hij in voor de organisatie en de opdrachten ervan. Hiermee verwijs ik naar artikel 172 van de gemeentewet. Ik hoop dat bij de toepassing van deze nieuwe wetgeving hiermee terdege rekening zal worden gehouden.

Ik heb ook enkele vragen omtrent het Vast Comité P. Dit comité onderzoekt de activiteiten en de werkwijze, de reglementen en richtlijnen van de politiediensten, de documenten die de handwijze van de politie regelen, met uitzondering van de richtlijnen inzake opsporings- en vervolgingsbeleid en inzake het beleid met betrekking tot de bestuurlijke politie.

Ik vrees dat de grens tussen deze bevoegdheidsdomeinen onmogelijk te trekken valt en dat het beleid van de bestuurlijke en gerechtelijke overheden, in tegenstelling met de bepalingen van artikel 2, toch aan een rechtstreeks toezicht zal zijn onderworpen.

Hoogstwaarschijnlijk verrast door de onverwachte verandering van de agenda en de eveneens onverwachte amendering van dit ontwerp is de minister van Justitie niet aanwezig. Toch wil ik de vraag herhalen die ik hem ook in de commissie heb gesteld bij de bespreking van artikel 28.

Op 14 juni 1991 heeft de pers gewag gemaakt van een brief van buitenlandse inlichtingendiensten aan de Belgische regering. Zoals het verslag vermeldt, heeft de minister van Justitie het bestaan van een dergelijke brief formeel ontkend. De minister heeft wel, in antwoord op sommige mondelinge verklaringen van de minister van Binnenlandse Zaken van het Verenigd Koninkrijk, aan deze laatste een schrijven met bijkomende toelichtingen gericht. Ik ga er dus van uit dat er geen problemen van samenwerking meer bestaan tussen de verschillende internationale inlichtingendiensten. Toch zou het nuttig zijn dat de minister van Justitie ons hierover formeel uitsluitsel gaf.

Tot slot heb ik nog een paar vragen over de controle op de inlichtingendiensten.

Zal de controle op de Staatsveiligheid wel werkzaam zijn zolang deze dienst niet over een wettelijk statuut beschikt?

Zo er geen wettelijke basis is, kan de instantie die toeziet op het controlerend organisme toch niet zelf de basisregels opstellen van wat moet worden getoetst of gecontroleerd. De beoogde controlemaakt wordt op die manier uitgebreid tot een normerende macht. Het risico hiertoe bestaat alleszins. De vraag is hoe dit kan worden vermeden.

In verband met de kwaliteit van de te benoemen leden van het vast comité zal het Parlement zijn verantwoordelijkheid op zich moeten nemen. Zullen de leden van het vast comité, en vooral de leden van de dienst Enquêtes, over een veiligheidscertificaat dienen te beschikken? Hoe zal respect worden opgebracht voor informatie en documenten die toebehoren aan andere landen en die in het bezit zijn van de veiligheidsdienst van ons land?

Zo de oplossing wordt gezocht in het reglement van inwendige orde lijkt het mij verantwoord te zijn dit reglement vooraf aan de bevoegde parlementaire commissies voor te leggen. Dit is een belangrijk element voor het verkrijgen van een coherent geheel in deze belangrijke en nieuwe wetgeving. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Pinoie.

De heer Pinoie. — Mijnheer de Voorzitter, ik sluit mij aan bij de vorige sprekers en spreek mijn waardering uit voor het puike verslag van de rapporteur.

In de jaren tachtig hebben verscheidene incidenten, die niet meer moeten worden herhaald, de aandacht voor de problemen van ons politiestelsel fel doen toenemen, in zover dat zelfs drie parlementaire onderzoekscommissies de werking en de organisatie van de politiediensten hebben bestudeerd.

Het is niet overdreven te spreken van een vertrouwenscrisis waarvoor de onderlinge rivaliteit tussen, en de al dan niet vermeende misbruiken in de politiediensten de voedingsbodem zijn.

Het onveiligheidsgevoelen bij de bevolking nam toe. Dat is enerzijds het gevolg van de groeiende anonimiteit, van het gebrek aan houvast en een gebrek aan onderlinge solidariteit in onze hedendaagse samenleving.

Anderzijds zijn verscheidene fenomenen, die onze veiligheid bedreigen, moeilijker te beheersen en te controleren. Dat geldt zowel voor schendingen van het leefmilieu als voor de «kleinere straatcriminaliteit». Ook de fraudes en de witteboordencriminaliteit ondermijnen ons veiligheidsgevoelen. Het geweld bij sportmanifestaties in en rond voetbalstadions is een geregeld weerkerend gebeuren.

In de loop van de jaren tachtig zijn er feiten en toestanden aan het licht gekomen die steeds opnieuw en steeds meer de noodzaak aantoonen van een permanente externe controle op de politie- en inlichtingendiensten.

Deze noodzaak werd trouwens door zowat al de partijen erkend en de oprichting van een controlecommissie werd ingeschreven in verschillende regeerakkoorden.

De regering heeft in haar verklaring van 5 juni 1990 positief gereageerd op de conclusies van de onderzoekscommissie over de bestrijding van banditisme en terrorisme.

Dit ontwerp van wet tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten kadert in het algemene beleid en vormt het sluitstuk van de hervormingen die in het Belgische politiewezen worden uitgevoerd door de regering.

In ons land was tot nu toe geen enkele vorm van extern toezicht georganiseerd. Dat was wellicht de oorzaak van een aantal ontsporingen, maar thans is het mogelijk vernieuwend te werk te gaan. We hebben nu de gelegenheid om voor politie- en inlichtingendiensten een zelfde controlesysteem goed te keuren.

Het meest positieve element van dit wetsontwerp is de oprichting van een extern allesomvattend controlesysteem.

Het controlesysteem uitgewerkt in het wetsontwerp geldt voor alle politie- en inlichtingendiensten. Het is voornamelijk bedoeld om structurele leemten en het structureel falen van de politie- en inlichtingendiensten op te sporen en daarvoor beleidsoplossingen te vinden. Het biedt tevens de mogelijkheid individuele klachten van de burgers te behandelen. Dit is belangrijk en noodzakelijk, omdat individuele klachten vaak het signaal zullen zijn van meer structurele problemen. De mogelijkheid om klachten in te dienen bij de controleorganen is een absolute vereiste.

De in het ontwerp geplande coördinatie tussen de vaste comités van toezicht op de politie- en inlichtingendiensten, de gezamenlijke vergaderingen en de daaruit voortvloeiende gezamenlijke verslagen bieden alleszins de mogelijkheid tot dergelijke samenwerking.

De openbaarmaking van de verslagen over de uitgevoerde onderzoeken kan enkel gebeuren na mededeling aan het Parlement.

Deze verslagen kunnen maar algemene activiteitenverslagen zijn. De vertrouwelijkheid van individuele dossiers moet worden beveiligd.

De verplichting tot het opstellen door beide vaste comités van een huishoudelijk reglement voor de gezamenlijke vergaderingen, dat moet worden goedgekeurd door de Kamer van volksvertegenwoordigers en door de Senaat, biedt het Parlement de nodige garanties tot de uitoefening van een democratische controle.

Men heeft de goede oplossing voor dit allesomvattend controlesysteem gevonden door de controleorganen als onafhankelijke organen te hechten aan het Parlement. Zowel de onafhankelijkheid als de binding aan het Parlement zijn noodzakelijk, opdat zowel de leden van de politie- en inlichtingendiensten als de bevolking vertrouwen hebben in de onderzoeken en in de conclusies van de controleorganen.

Het herstel van het vertrouwen van de burger in politie- en veiligheidsdiensten blijft een belangrijke doelstelling.

Met dit ontwerp hebben we de kans een systeem uit te bouwen dat ten dienste zal staan van de wetgevende, de rechterlijke én de uitvoerende macht, evenals van de lokale bevoegde overheden. Het onafhankelijk statuut van het voorgestelde controlesysteem biedt de mogelijkheid het perfect in te passen in ons stelsel van scheiding der machten.

De toezichtsorganen zullen een complementair en nuttig instrument zijn opdat de drie machten, elk binnen hun bevoegdheid, de verantwoordelijkheid voor de werking van de politiediensten kunnen opnemen.

Het controlesysteem zal er zeker toe bijdragen structurele verbeteringen in de werking van de politiediensten aan te brengen en onterechte verdachtmakingen van de politiediensten te weerleggen.

Niet alle beschuldigingen die aan het adres van de politiediensten worden geuit, zijn gegrond. Het is dan ook belangrijk dat de beschuldigingen door een neutrale instantie worden onderzocht en dat ondubbelzinnig wordt vastgesteld dat er geen reden is om zich zorgen te maken of wantrouwen te koesteren.

De onderzoekswerkzaamheden dienen evenwel omzichtig te gebeuren opdat de individuele politiebeamte zich niet gevisieerd voelt. Het nieuwe systeem dient derwijze te worden ingevoerd dat het doel ervan door iedereen begrepen wordt.

Het Parlement moet zich zo organiseren dat bij de uitwerking van het controlesysteem op politie- en inlichtingendiensten de democratische rechten van al de burgers geëerbiedigd worden.

De SP-fractie zal het ontwerp goedkeuren en is ook ten volle bereid om mee te werken aan de correcte uitvoering ervan. *(Applaus.)*

De Voorzitter. — Dames en heren, ik stel voor onze werkzaamheden te onderbreken.

Je vous propose d'interrompre ici nos travaux.

La parole est à M. Vandenhautte.

M. Vandenhautte. — Monsieur le Président, j'aimerais savoir à quelle heure le ministre répondra. Cela me semble la moindre des choses, d'autant qu'après les bouleversements survenus, ce matin, dans l'ordre de nos travaux, nous restons sur notre faim !

M. le Président. — La séance reprendra à 15 heures. Vous verrez à ce moment-là quel sera l'ordre des travaux qui sera proposé à l'assemblée.

M. Vandenhautte. — Je désapprouve totalement la manière dont nous sommes traités.

M. le Président. — Nous poursuivrons la discussion générale du projet cet après-midi à 15 heures.

Wij zetten de algemene bespreking van het ontwerp van wet voort vanmiddag om 15 uur.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(La séance est levée à 12 h 40 m.)

(De vergadering wordt gesloten om 12 h 40 m.)